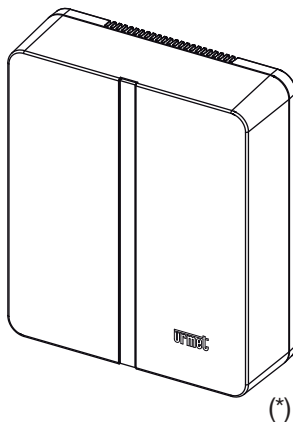
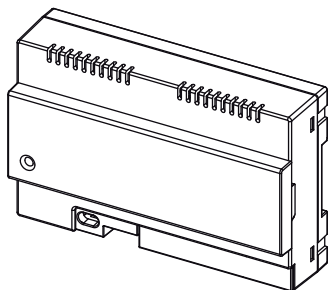


DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA PER SISTEMA 2VOICE
CALL FORWARDING DEVICE FOR 2VOICE SYSTEM
INTERFACE TRANSFERT D'APPEL POUR SYSTÈME 2VOICE
DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA PARA SISTEMA 2VOICE
RUFUMLEITUNGSGERÄT FÜR 2VOICE-SYSTEM
TOESTEL VOOR OPROEPDOORSCHAKELING VOOR 2VOICE-SYSTEEM

Sch./Ref. 1083/58A



(*) Kit Appoggio a parete Sch. 1083/88
Wall surface mounting kit Ref. 1083/88
Kit fixation murale Réf. 1083/88
Kit de soporte de pared Ref. 1083/88
Kit für Aufputzmontage Typ 1083/88
Kit wandsteun Ref. 1083/88

(*)

MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTALLATIEHANDLEIDING

ITALIANO

SOMMARIO

1.	INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO.....	3
1.1.	IN QUADRO ELETTRICO	3
1.2.	AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88	4
1.3.	DESCRIZIONE DEI COMPONENTI.....	5
1.4.	PROGRAMMAZIONE DELLA CHIAMATA INTERCOMUNICANTE DA POSTO INTERNO A SMARTPHONE.....	7
2.	CARATTERISTICHE TECNICHE	8
3.	LEGENDA SIMBOLI.....	8
4.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	8
5.	SCHEMI DI COLLEGAMENTO	44
5.1.	IMPIANTO CON DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA ALIMENTATO DA LINEA BUS	44
5.2.	LEGENDA SCHEMI.....	46
ENGLISH		9
FRANÇAIS		16
ESPAÑOL		23
DEUTSCH		30
NEDERLANDS		37


1. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

L'installazione del dispositivo deve essere eseguita dal proprio installatore di fiducia.

L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.

Il Dispositivo Rinvio Chiamata permette il rinvio di una chiamata audio-video oppure solo audio verso uno Smartphone con sistema operativo Android oppure iOS.

Viene utilizzata una connessione ad Internet attraverso un router/modem ADSL o 3G/4G mediante cavo Cat5 o tramite Wi-Fi.


 *Il dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in ambito residenziale e permette di configurare solo alcuni parametri di rete, pertanto potrebbe non funzionare su specifiche configurazioni di reti IP aziendali.*

Sullo Smartphone, collegato a Internet tramite una propria connessione dati cellulare, o anche Wi-Fi, dovrà invece essere installata l'App Urmet CallMe per poter ricevere la chiamata.

L'App Urmet CallMe permette anche di utilizzare:

1. la funzione di Intercomunicante verso altri Smartphone collegati allo stesso Account;
2. la funzione di Autoinserzione (funzione "Telecamere" sull'app CallMe) per vedere sullo smartphone l'immagine ripresa da posti esterni (principali e secondari) e da eventuali telecamere di controllo TVCC collegate al posto esterno;
3. la funzione di elenco delle chiamate perse.

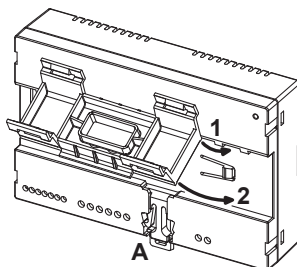
L'App Urmet CallMe è inoltre indispensabile per la configurazione dei parametri del dispositivo.

 *Il Dispositivo Rinvio Chiamata funziona solo in aggiunta all'ai posti interni presenti in appartamento ed è sempre configurato come se fosse il posto interno con ID/codice uguale a 3.*

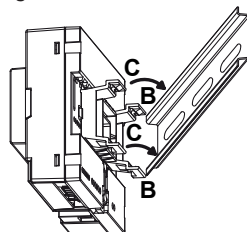
Il Dispositivo Rinvio Chiamata può essere installato secondo una delle seguenti modalità:

1.1. IN QUADRO ELETTRICO

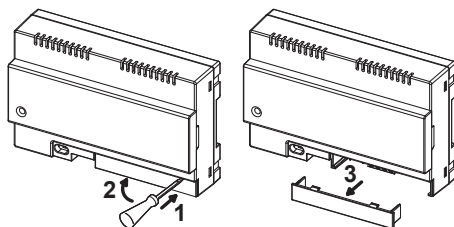
1. Inserire il distanziale dietro al dispositivo nell'apposita sede, facendo in modo che venga bloccato dalla leva A.




2. Inserire i ganci B del distanziale nella guida DIN facendo in modo che le morsettiere del dispositivo siano rivolte verso il basso, quindi inserire i ganci C.



3. Togliere il coperchietto morsettiere.



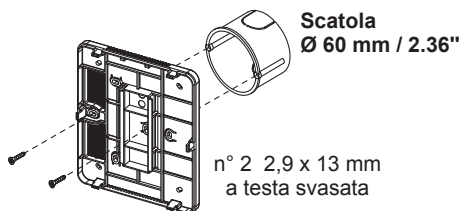
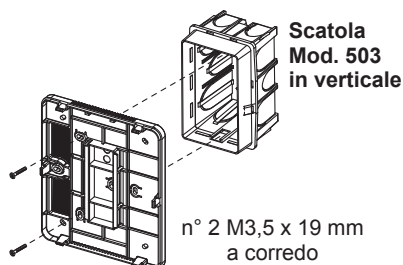
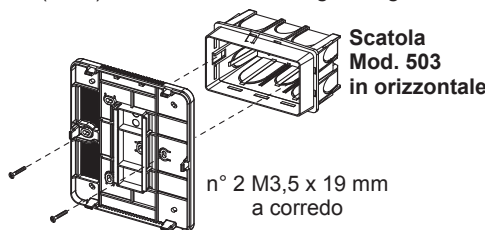
4. Effettuare il collegamento all'impianto.

 *L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.*

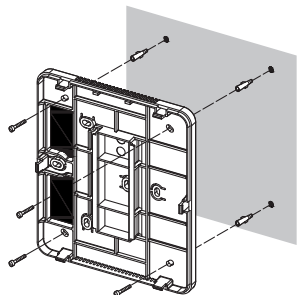
5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere.
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri per mezzo dell'App Urmet CallMe.

1.2. AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88

1. Fissare la base del contenitore (presente nel kit) alla scatola incasso mod. 503 o Ø 60mm (2.36"), come indicato nelle figure seguenti:

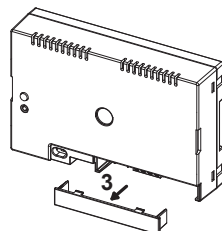
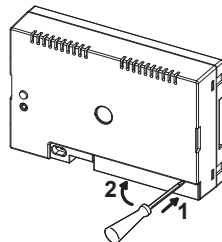
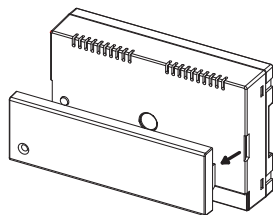


oppure, in alternativa, con viti e tasselli forniti a corredo.

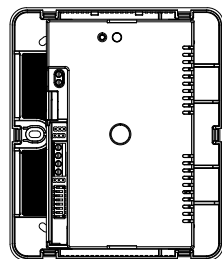


 *Mantenere il passaggio cavi a sinistra.*

2. Rimuovere i 2 coperchietti presenti sul dispositivo.



3. Agganciare il dispositivo alla base rispettando la posizione indicata.




4. Effettuare i collegamenti del dispositivo all'impianto.



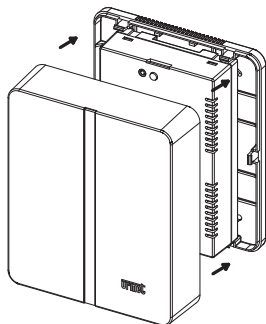
L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.


5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.

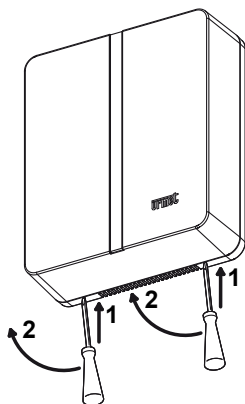
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere sul dispositivo (il secondo coperchietto trasparente non va posizionato perché impedisce la chiusura del coperchio).
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri per mezzo dell'App Urmet CallMe.

 Il manuale di configurazione dell'App Urmet CallMe è disponibile sul sito www.urmet.com oppure scansionando il QR-Code alla fine della sezione.

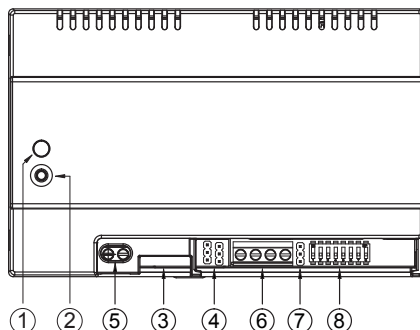
9. Montare il coperchio.




 Se in un secondo tempo fosse necessario rimuovere il coperchio agire con un cacciavite nelle zone indicate.



1.3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI





1. **Led STATUS:** led di indicazione dello stato della connessione Internet.
 - **rosso lampeggiante:** il dispositivo è acceso nella modalità di configurazione;
 - **verde acceso fisso:** il dispositivo è correttamente registrato sul SIP server Urmet e quindi pronto a reindirizzare le chiamate verso smartphone;
 - **rosso acceso fisso:** il dispositivo sta segnalando che non è presente una connessione Internet;
 - **arancione acceso fisso:** dispositivo disabilitato (sospensione Wi-Fi).

 Nella fase di accensione o in seguito alla pressione del pulsante **PROGR./RESET** il dispositivo impiega 50s per avviarsi; in questa fase il led rimane spento.

2. **Pulsante PROGR./RESET:** premendo il pulsante per un intervallo di tempo
 - **compreso tra 2s e 4s,** il dispositivo verrà riavviato in modalità di configurazione (mantenendo i parametri eventualmente già configurati);
 - **inferiore a 2s o superiore a 4s,** il dispositivo si riavvia.
 - **a seguito di 5 pressioni brevi consecutive** (intervallate da un tempo inferiore a 1s) il dispositivo ripristina i parametri di fabbrica e segnala l'evento con un lampeggio rosso/arancione/verde del led, dopodiché si mette in configurazione.
3. **Connettore LAN:** porta Ethernet per la connessione filare alla rete domestica.

4. **Jumper per definire il tipo di alimentazione del dispositivo.**

	Alimentazione da linea bus (DEFAULT)
	Alimentazione da alimentatore locale esterno

5. **Morsetti +/- 24V:** morsetti alimentazione locale esterna.

Alcune configurazioni di impianto 2Voice permettono di alimentare il Dispositivo Rinvio Chiamata direttamente dalla linea BUS del sistema senza l'impiego dell'alimentatore locale sch. 1083/24, nella tabella seguente alcuni esempi limite:

Tipo di cavo	N. max posti interni in colonna montante	N. videocitofoni / citofoni mod. Miro con Dispositivo Rinvio Chiamata	N. max Dispositivi Rinvio Chiamata alimentabili dal BUS di sistema (*)
2Voice (Sch. 1083/90 -/92) / HVV05-F da 1 mm ² (AWG17)	128	≤12	tutti
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
Cat5 / doppino telefonico con Ø 0,6 mm (AWG22)	64	≤18	3
		19÷32	2
Filo da 1 mm ² (AWG17)	32	≤12	tutti
		13÷16	11

(*) I dispositivi eccedenti devono essere alimentati da alimentatori locali sch. 1083/24

È comunque possibile calcolare esattamente il numero di Dispositivi Rinvio Chiamata (senza alimentatore) che è possibile disporre nell'impianto, conoscendo il tipo e il numero dei posti interni che si vogliono impiegare:

1. **nel caso di impianto con cavo 2Voice o cavo HVV05-F 1 mm² (AWG17) oppure**

filo singolo da 1 mm² (AWG17)

$$CFS_{Amax} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 8$$

2. **nel caso di impianto con cavo Cat5 o doppino telefonico con Ø 0,6 mm (AWG22)**

$$CFS_{Amax} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 30$$

Dove:

CFS_A: è il risultato che esprime il numero massimo (arrotondato per difetto) di Dispositivi Rinvio Chiamata senza alimentatore che possono essere alimentati dal BUS di sistema.

PI1: numero di posti interni (citofoni/videocitofoni) mod. Miro o videocitofoni mod. Aiko/Folio presenti nell'impianto.



PI2: numero di posti interni (videocitofoni mod. Modo o interfacce PABX) presenti nell'impianto.

CF: numero di Dispositivi Rinvio Chiamata presenti nell'impianto.

6. **Morsetti LINE IN, LINE OUT:** connessione al BUS di sistema.

7. **Jumper Z:** impostazione della terminazione di linea.

È necessario attivare la terminazione di linea sul dispositivo collegato alla fine di una linea che non riparta con una nuova tratta dai morsetti LINE OUT.

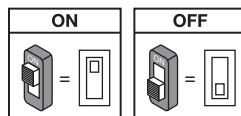
	Terminazione inserita (DEFAULT)
	Terminazione non inserita

8. **Dip switch CODE:** definiscono il numero dell'appartamento nella colonna.

- n.1: **non spostare, deve rimanere a OFF** (se spostato a ON e in seguito a OFF riporta l'indirizzo di colonna al valore di default);
- n.2÷8: definiscono il numero dell'appartamento nella colonna.



Per le impostazioni dei dip-switch n.2÷8 fare riferimento al libretto di sistema 2Voice.




1.4. PROGRAMMAZIONE DELLA CHIAMATA INTERCOMUNICANTE DA POSTO INTERNO A SMARTPHONE

Dopo aver verificato che il Dispositivo Rinvio Chiamata sia correttamente configurato, occorre recarsi presso il posto interno da programmare come chiamante.


A seconda del modello di posto interno impiegato esistono 2 modalità diverse per effettuare la programmazione (verificare nel libretto istruzione a corredo del posto interno qual è la tipologia impiegata):

A) Programmazione senza sgancio del microtelefono (Mod. Vmodo e Miro).


Per Mod. Vmodo:

1. Sul posto interno tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento di colore rosso del pulsante .
2. Effettuare un'auto inserzione dallo smartphone al posto esterno. Passare al punto 3b.

Per Mod. Miro:

1. Effettuare una chiamata dal posto esterno al posto interno.
2. Sullo smartphone rispondere alla chiamata e lasciare aperta la conversazione.
3. Sul posto interno:
 - a. tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led giallo;
 - b. quindi premere il pulsante da programmare (es. ● /  per Mod. Vmodo, ● / ● per Mod. Miro) per almeno 3 secondi fino al tono di conferma.
4. Sullo smartphone effettuare l'apertura della porta pedonale.
5. Sul posto interno:
 - a. si udirà un bip di avvenuta programmazione;
 - b. quindi uscire dallo stato di programmazione tenendo premuto il tasto ● per più di 5 secondi.
6. Sullo smartphone chiudere la conversazione o l'auto inserzione in corso.
7. Per verificare la funzione programmata:

Per modelli vivavoce

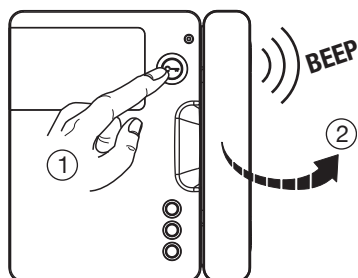
- a. premere prima il pulsante  e dopo premere il pulsante programmato (es. ●)

Per modelli con microtelefono

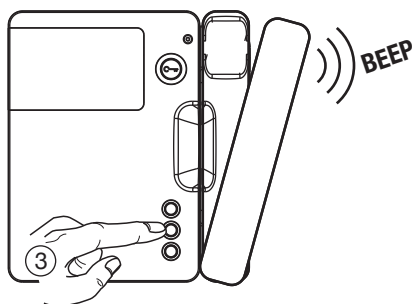
- a. sganciare il microtelefono del posto interno e premere il pulsante programmato (es. ● o ●);
- b. verificare la presenza della chiamata sullo smartphone e la fonia alla risposta.

B) Programmazione con sgancio del microtelefono (Mod. Signo).

1. Effettuare una chiamata dal posto esterno al posto interno.
2. Sullo smartphone rispondere alla chiamata e lasciare aperta la conversazione.
3. Sul posto interno:
 - a. tenendo premuto il pulsante apriporta ①, sganciare il microtelefono ②. Il posto interno emette un tono ad indicare l'ingresso in programmazione.




- b. quindi premere il pulsante da programmare ③; il posto interno emette un tono di conferma.



4. Sullo smartphone effettuare l'apertura della porta pedonale.
5. Sul posto interno:
 - a. si udirà un bip di avvenuta programmazione;
 - b. quindi si potrà riagganciare il microtelefono del posto interno che emetterà un bip di uscita dalla programmazione.
6. Sullo smartphone chiudere la conversazione in corso.

7. Per verificare la funzione programmata:
 - a. sganciare il microtelefono del posto interno e premere il pulsante programmato;
 - b. verificare la presenza della chiamata sullo smartphone e la fonia alla risposta.

 Per la programmazione della chiamata intercomunicante nei seguenti modelli di videocitofono:

mod. Aiko sch. 1716/1 e 1716/2

mod. Modo sch. 1717/12 e 1717/12H

mod. Folio sch. 1706/5 e 1706/6

si rimanda al capitolo

“Impostazioni (audio/video) \ Rubrica videocitofonica \ Aggiungere un record alla rubrica” presente nel relativo libretto istruzione a corredo prodotto.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione da linea BUS: ... **48 V** 

Tensione di alimentazione esterna: **24 V** 

Assorbimento Massimo: **200 mA**

Potenza assorbita in funzione: **max 6 W**

Temperatura di funzionamento: **-5 ÷ +45 °C**

23 ÷ 113 °F

Umidità max: **95% UR**

Interfaccia Ethernet: **10/100 Mbps**

Wi-Fi: **2,4 GHz (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)**
con antenna interna



Dimensioni (LxAxP):


140 (~8 moduli DIN) x 90 x 60 mm

5.51 x 3.54 x 2.36"

Banda di frequenza: **2400 ÷ 2483,5 MHz**

Potenza di uscita (Max **20 dBm**

 **Il prodotto è inteso per essere alimentato o da linea BUS o da alimentatore esterno Sch. 1083/24, tramite morsetti 24 V (6 W, 24 V ), la cui alimentazione fornita è conforme ai requisiti di sorgente a potenza limitata (LPS), ed è protetta contro il cortocircuito e le sovracorrenti in accordo ai requisiti della EN 60950-1:2006+A11+A12+A2.**

 **I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².**

3. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
	Tensione di alimentazione continua
	Marchio commerciale del sistema videocitofonico
	PERICOLO - Presenza di componenti critici per la sicurezza
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

Dispositivo Rinvio Chiamata per sistema 2Voice codice 1083/58A

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.urmet.com

Per la configurazione e l'utilizzo del dispositivo e dell'app CallMe, inquadrare il QR-Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146048&lingua=it>

INDEX

1.	DEVICE INSTALLATION	10
1.1.	IN A CONTROL PANEL.....	10
1.2.	WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88	11
1.3.	DESCRIPTION OF COMPONENTS	12
1.4.	PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE.....	14
2.	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	15
3.	KEY TO SYMBOLS.....	15
4.	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	15
5.	CONNECTION DIAGRAMS	44
5.1.	SYSTEM WITH CALL FORWARDING DEVICE POWERED OFF BUS LINE	44
5.2.	KEY TO DIAGRAMS.....	46


1. DEVICE INSTALLATION

The device must be installed by your trusted installer.

The product is designed to be powered according to national system regulations.

The call sender device can be used to send an audio-video or an audio-only call to an Android or iOS smartphone.

An Internet connection is used through an ADSL or 3G/4G router/modem via Cat5 cable or Wi-Fi.


 The device was designed for use in residential and commercial environments and can be used to configure only some network parameters. It may consequently not work on specific business IP networks.

The Urmet CallMe App must be installed on a smartphone, connected to the Internet via its own mobile data connection or Wi-Fi, to receive calls.

Functions of the Urmet CallMe App include:

1. Intercom calls to other smartphones connected to the same account;
2. Auto-on function ("Camera" function on the CallMe app) to see the image taken from the door unit (main and secondary) or from connected surveillance cameras on your smartphone.
3. Missed call list function.

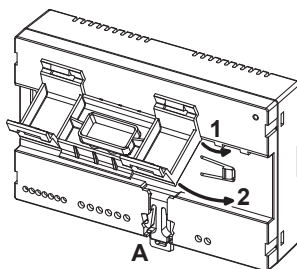
The Urmet CallMe App is also indispensable for configuring device parameters.

 The call sender device only works in addition to the apartment station(s) in the apartment and is always configured as apartment station with ID/code 3.

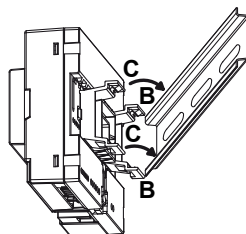
The call sender device can be installed in one of the following ways:

1.1. IN A CONTROL PANEL

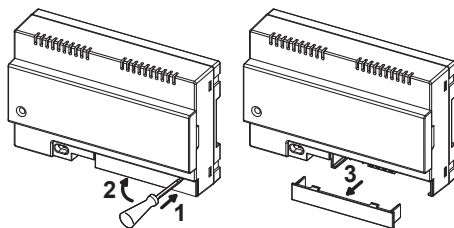
1. Insert the spacer behind the device in its special seat, ensuring that it is locked by the lever A.




2. Insert the retainers B of the spacer in the DIN rail in such a way that the terminal strips of the device are pointing downwards, then insert the retainers C.



3. Remove the terminal strip cover.



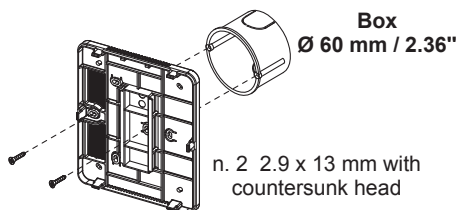
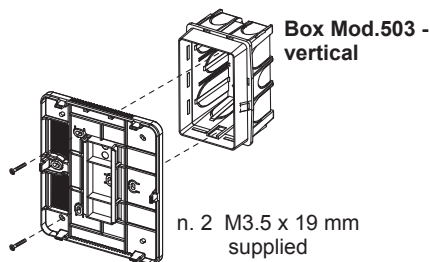
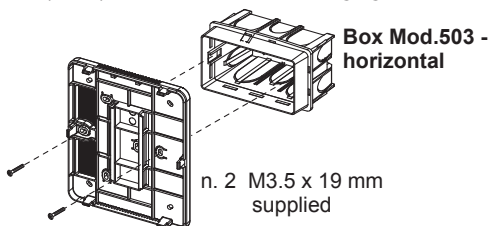
4. Connect the assembly to the system.

 The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.

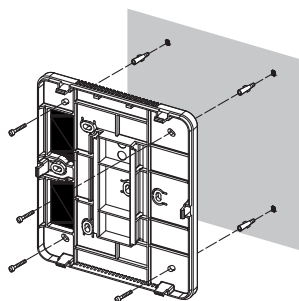
5. Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
6. Replace the terminal strip cover.
7. Power on the device.
8. Complete your parameter configuration by using the Urmet CallMe App.


1.2. WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88

1. Fix the base of the container (supplied in the kit) to the flush-mounting box mod. 503 or 60mm (2.36") as shown in the following figures:

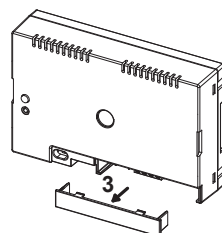
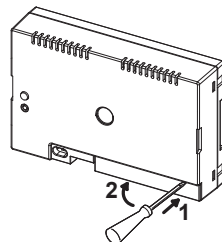
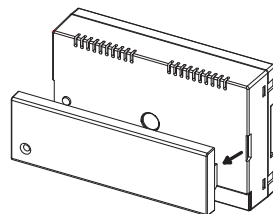


or, alternatively, with screws and anchors supplied in the kit.

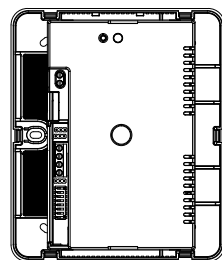


 Ensure cables are led through the left side.


2. Remove the 2 covers from the device.



3. Secure the device to the base in the recommended position.




4. Carry out the device connection to the system.

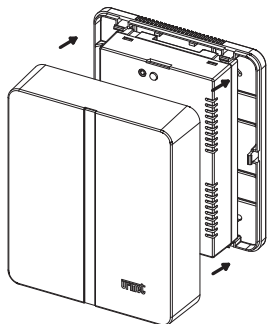
 The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.


5. Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
6. Replace the terminal strip cover on the device (the second transparent cover should not be used because it prevents cover closing.)
7. Power on the device.

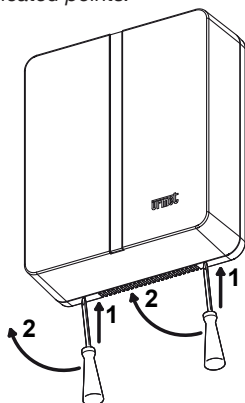
8. Complete your parameter configuration by using the Urmet CallMe App.

 The Urmet CallMe App configuration manual is available on the www.urmet.com website or by scanning the QR code at the end of the section.

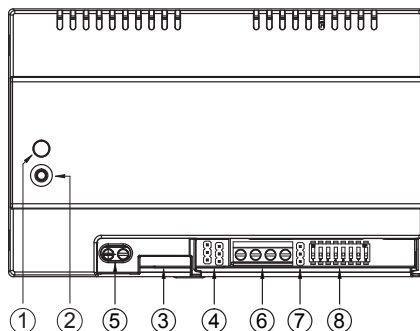
9. Install the cover.



 If, at a later stage, it becomes necessary to remove the cover use a screwdriver in the indicated points.




1.3. DESCRIPTION OF COMPONENTS



1. **STATUS LED:** LED showing the state of your Internet connection.

- **flashing red light:** the device is turned on in the configuration mode;
- **steady green light:** the device has been correctly registered with the Urmet SIP server and is ready to forward calls to a smartphone;
- **steady red light:** the device is showing that there is no Internet connection;
- **steady orange light:** device not enabled (no active Wi-Fi.)



 During power-on or after pressing the PROGR/RESET key, the device will need 50s to start up; during this time, the LED will remain off.

2. **PROGR/RESET key:** by pressing the button for a time

- **comprised between 2s and 4s,** the device will restart in the configuration mode (maintaining any parameters that had already been configured);
- **shorter than 2s or longer than 4s,** the device will be restarted.
- **after 5 short consecutive presses** (at time intervals shorter than 1s) the device will restore its factory parameters and signal the event with a flashing red/orange/green LED light, to then switch to the configuration mode.

3. **LAN connector:** Ethernet port for wired connection to the home network.

4. **Jumpers to define the type of power supply to the device.**

	Power from Bus line (DEFAULT)
	Power from local external power supply

5. **+/- 24V terminals:** external local power supply terminals.

Certain 2Voice system configurations allow the Call Forwarding Device to be powered directly from the BUS line of the system without using a local power supply ref. 1083/24; a few limit examples are listed in the following table:

Type of cable	Max no. of internal stations per riser column	No. of video door phones/ door phones mod. Miro with Call Forwarding Device	Max no. of Call Forwarding Devices powerable from the system BUS (*)
2Voice / HVV05-F 1 mm ² (AWG17)	128	≤12	all
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
		56÷59	1
		60÷63	0
Cat5 / telephone wire pair with Ø 0.6 mm (AWG22)	64	≤18	3
		19÷32	2
Wire, 1 mm ² (AWG17)	32	≤12	all
		13÷16	11

(*) Any excess devices must be powered off local power supplies ref. 1083/24

It is possible, however, to calculate the exact number of Call Forwarding Devices (without power supply) that can be arranged within the system, knowing the type and the number of indoor stations that you wish to use:

1. **In the case of a system with 2Voice cable or HVV05-F cable 1 mm² (AWG17) or single wire, 1 mm² (AWG17)**

$$CFS_{Amax} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 8$$

2. **In the case of a system with Cat5 cable or telephone wire pair with Ø 0.6 mm (AWG22)**

$$CFS_{Amax} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 30$$

Where:

CFSA: is the result that expresses the maximum number (rounded down) of Call Forwarding Devices without power supply that can be powered off the system BUS.



PI1: number of indoor stations (video door phones/door phones) mod. Miro or video door phones mod. Aiko/Folio present in the system.

PI2: number of indoor stations (video door phones mod. Modo or PABX interfaces) present in the system.

CF: Number of Call Forwarding Devices present in the system.

6. **LINE IN, LINE OUT terminals:** connection to the system bus.

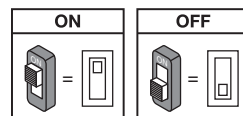
7. **Jumper Z:** line termination setting.
Line termination must be activated on a device connected at the end of a line without a new section restarting from the LINE OUT terminals.

	Termination on (DEFAULT)
	Termination off

8. **Dip switch CODE:** they define the number of the apartment in the column:

- no. 1: **do not move, it should remain set to OFF** (if set to ON and then back to OFF, it will return the column address to its default value);
- no. 2 to 8: they define the apartment number in the column

 For no. 2 to 8 dip-switch settings, refer to the System 2Voice manual.



1.4. PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE

After checking that the call sender device is correctly configured, go to the apartment station to be programmed as caller.

There are two different programming methods (check which method is used in the instruction manual supplied with the product):

A) Programming without picking up the handset (Vmodo and Miro).

For Vmodo:

1. Hold the ● button pressed for longer than 5 seconds. The 🔌 button will blink red slowly to indicate that programming mode is selected.
2. Select Auto-insertion from the smartphone to the external unit. Go to step 3b.

For Miro:

1. Establish a call from the door unit to the apartment station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the apartment station:
 - a. hold the button ● pressed for longer than 5 seconds; the yellow LED will blink slowly to indicate that programming mode is selected;
 - b. Then press the button to be programmed (e.g. ● / ? for Mod. Vmodo, ● / ● for Mod. for at least three seconds until the confirmation tone is heard.
4. On the smartphone, open the pedestrian door.
5. On the apartment station:
 - a. you will hear a confirmation beep;
 - b. to quit the programming mode, hold the key ● down for more than 5 seconds.
6. Close the conversation or auto-on in progress on the smartphone.
7. To check the programmed function:

For hands-free models

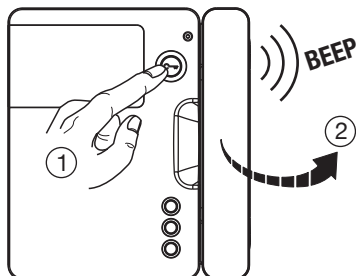
- a. press the button ☎ first and then press the programmed button (e.g. ●)

For models with handset

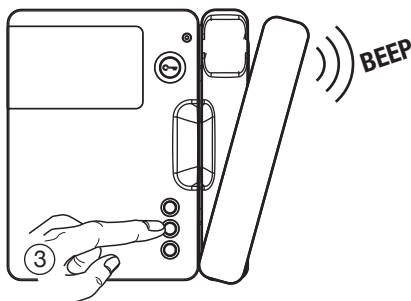
- a. pick up the handset from the apartment station and press the programmed button (e.g. ● or ●);
- b. check presence of the call on your smartphone and the audio when answering.

B) Programming with handset off-hook (Mod. Signo).


1. Make a call from the outdoor station to the indoor station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the indoor station:
 - a. hold the door opener button ① pressed and lift the handset ②. A tone coming from the indoor station will indicate that programming is in progress.



- b. now press the button ③ to be programmed and wait for a confirmation tone from the indoor station.





4. On your smartphone, open the pedestrian access door.
5. On the indoor station:
 - a. a beep sound will confirm that programming has been successfully completed;
 - b. now hook up the handset of the indoor station - which will beep to confirm programming mode quitting.
6. On your smartphone, end the current conversation.
7. To check the programmed function:
 - a. lift the handset off the hook at the indoor station and press the programmed key;
 - b. check for the presence of the call on your smartphone and of a voice feedback when you answer.



 For intercom call programming in the following video door phone models:


mod. Aiko ref. 1716/1 and 1716/2
mod. Modo ref. 1717/12 and 1717/12H
mod. Folio ref. 1706/5 and 1706/6

please refer to the chapter
“(Audio/Video) Settings \ Video door
phone directory \ Adding a record to the
directory” contained in the instruction
manual supplied with the product.





2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input voltage from BUS line: **48 V** 
External input voltage: **24 V** 
Maximum absorption: **200 mA**
Absorbed power in operation: **max 6 W**
Operating temperature: **-5 ÷ +45 °C**
..... **23 ÷ +113 °F**
Max humidity: **95% RH**
Ethernet interface: **10/100 Mbps**
Wi-Fi: **2.4 Ghz**
..... **(conforms to IEEE 802.11 b/g/n)**
..... **with internal antenna**
Dimensions (LxHxD):
..... **140 (~8 DIN modules) x 90 x 60 mm**
..... **5.51 x 3.54 x 2.36"**
Frequency band: **2400 ÷ 2483,5 MHz**
Output power (Max): **20 dBm**

 **The product is designed to be powered off a BUS line or external supply Ref. 1083/24, via 24V (6 W, 24 V ) terminals, with power supply up to the specified power source requirements (LPS) and protected against short circuits and overcurrents according to EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2 provisions.**

 Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

3 KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
	Direct input voltage
	Video door phone system trademark
	DANGER - Presence of safety-critical components
	See the installation manual of the device

4. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type:
Call Forwarding Device for 2Voice system ref. 1083/58A
is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.urmet.com

To configure and use the device and the CallMe app, scan the following QR-code with the camera of your smartphone or tablet:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146048&lingua=en>

SOMMAIRE

1.	INSTALLATION DU DISPOSITIF.....	17
1.1.	DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE	17
1.2.	EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88	18
1.3.	DESCRIPTION DU MODULE TRANSFERT D'APPEL	19
1.4.	PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE	21
2.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	21
3.	LÉGENDES SYMBOLES.....	21
4.	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	21
5.	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT.....	44
5.1.	INSTALLATION AVEC INTERFACE TRANSFERT D'APPEL ALIMENTÉE PAR LIGNE BUS.....	44
5.3.	LÉGENDES SCHÉMAS	46


1. INSTALLATION DU DISPOSITIF

L'installation du dispositif doit être effectuée par un installateur de confiance.

L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Le dispositif de renvoi d'appel permet de renvoyer un appel audio-véo ou audio uniquement à un smartphone ayant le système d'exploitation Android ou iOS.

Une connexion Internet est utilisée via un modem/routeur ADSL ou 3G/4G par un câble Cat5 ou via une connexion Wi-Fi.


 *Le dispositif a été conçu pour une utilisation résidentielle et ne permet de configurer que certains paramètres réseau ; pourtant il pourrait ne pas fonctionner sur des configurations spécifiques de réseaux IP d'entreprise.*

Pour pouvoir recevoir l'appel, l'application Urmet CallMe doit être installée sur un smartphone connecté à Internet via une connexion de données cellulaires ou Wi-Fi.

L'application Urmet CallMe permet également d'utiliser :

1. la fonction d'intercom vers d'autres smartphones connectés au même compte ;
2. la fonction d'auto-insertion (fonction « Caméras » sur l'app CallMe) pour voir sur le smartphone l'image filmée par les postes externes (principaux et secondaires) et par toute caméra de surveillance TVCC connectée au poste externe ;
3. la fonction de liste des appels manqués.

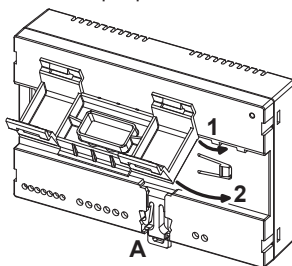
L'application Urmet CallMe est également essentielle pour la configuration des paramètres du dispositif.

 *Le dispositif de renvoi d'appel fonctionne uniquement en supplément des postes internes présents au sein de l'appartement et est toujours configuré comme s'il s'agissait d'un poste interne avec ID/code correspondant à 3.*

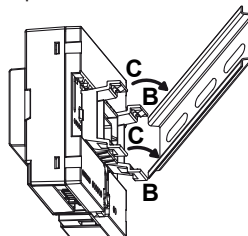
Le dispositif de renvoi d'appel peut être installé selon l'un des modes suivants :

1.1. DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE

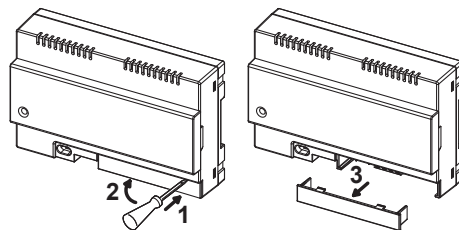
1. Mettre en place l'entretoise derrière le dispositif dans le logement prévu à cet effet, en veillant à ce qu'il soit bloqué par le levier A.




2. Mettre en place les crochets B de l'entretoise dans le guide DIN de telle sorte que les borniers du dispositif soient orientés vers le bas puis mettre en place les crochets C.



3. Retirer le couvercle des borniers.



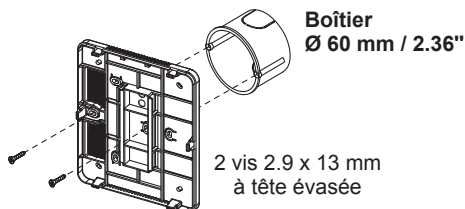
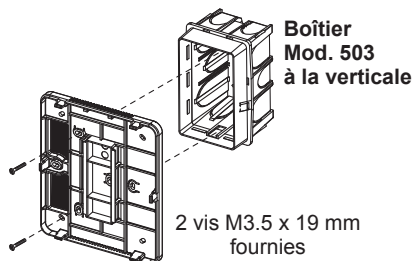
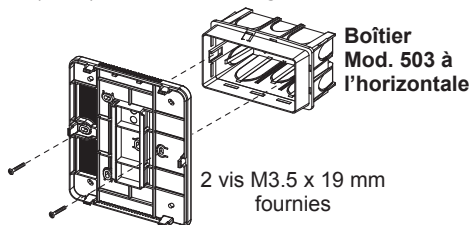
4. Effectuer le branchement à l'installation.

 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

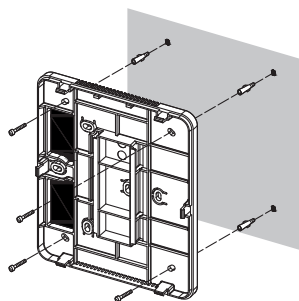
5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers.
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.


1.2. EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88

1. Fixer la base du boîtier mural (présente dans le kit) au boîtier à encastrer mod. 503 ou Ø 60 mm (2.36"), comme sur les figures suivantes:

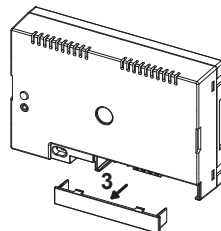
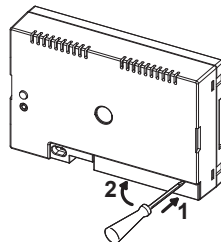
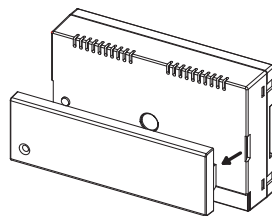


ou bien différemment avec les vis et les chevilles fournies.

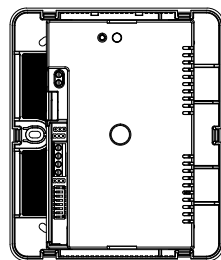


 *Maintenir le passage de câble à gauche.*


2. Retirer les 2 couvercles présents sur le dispositif.



3. Fixer le dispositif à la base en veillant à respecter la position indiquée.




4. Effectuer les branchements du dispositif à l'installation.

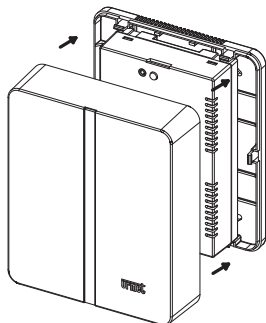
 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*


5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers sur le dispositif (le deuxième couvercle transparent ne doit pas être installé parce qu'il empêcherait la fermeture du capot).

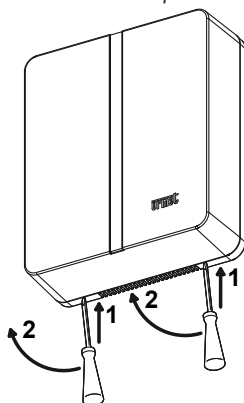
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.

 Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web www.urmet.com ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.

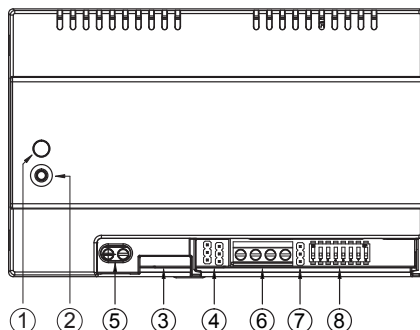
9. Appliquer le couvercle.



 Dans le cas où dans un deuxième temps, il serait nécessaire de retirer le couvercle, intervenir à l'aide d'un tournevis à hauteur des points indiqués.




1.3. DESCRIPTION DU MODULE TRANSFERT D'APPEL



1. **Led ÉTAT:** led d'indication de l'état de la connexion à Internet.

- **rouge clignotant:** le dispositif est allumé dans la modalité de configuration;
- **vert allumé fixe:** le dispositif est correctement enregistré sur le SIP server Urmet et est par conséquent prêt à renvoyer les appels vers le smartphone;
- **rouge allumé fixe:** le dispositif signale qu'aucune connexion à Internet n'est présente;
- **orange allumé fixe:** dispositif désactivé (suspension Wi-Fi).



 A l'allumage du dispositif ou après avoir appuyé sur le bouton **PROGR./RESET**, le dispositif met environ 50 sec. pour se mettre en marche; pendant cette phase, la led reste éteinte.

2. **Bouton PROGR./RESET:** en appuyant sur ce bouton pendant une durée

- **comprise entre 2 sec. et 4 sec.,** le dispositif est redémarré en modalité de configuration (en maintenant les paramètres éventuellement configurés);
- **inférieure à 2 sec. ou supérieure à 4 sec.,** le dispositif est redémarré.
- **au bout de 5 pressions brèves consécutives** (espacées de moins de 1 sec.), le dispositif rétablit les paramètres par défaut et signale ce rétablissement par un clignotement rouge/orange/vert du led, ensuite, il se met en configuration.

3. **Connecteur LAN:** port Ethernet pour la connexion filaire au réseau domestique.

4. **Cavalier servant à définir le type d'alimentation du dispositif**

	Alimentation sur ligne bus (PAR DÉFAUT)
	Alimentation sur alimentation locale externe

5. **Bornes +/-24V:** bornes alimentation locale externe.

Certaines configurations du système 2Voice permettent d'alimenter l'Interface Transfert d'appel directement sur la ligne BUS du système sans utiliser l'alimentation locale réf. 1083/24; dans le tableau qui suit, quelques exemples limites:

Type de câble	Nb max. de postes internes sur colonne montante	Nb moniteurs/ interphones mod. Miro avec Interface Transfert d'appel	Nb max. d'Interfaces Transfert d'appel qui peuvent être alimentées par le BUS de système (*)
2Voice / HVV05-F de 1 mm ² (AWG17)	128	≤12	tous
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
		56÷59	1
		60÷63	0
Cat5 / câble à pair téléphonique de Ø 0.6 mm (AWG22)	64	≤18	3
		19÷32	2
Fil de 1 mm ² (AWG17)	32	≤12	tous
		13÷16	11

(*) Les dispositifs excédents doivent être alimentés par des alimentations locales réf. 1083/24

Il est possible de calculer exactement le nombre d'Interfaces Transfert d'appel (sans alimentation) qu'il est possible d'intégrer à l'installation, en connaissant le type et le nombre de postes internes à utiliser:

1. **dans le cas d'une installation avec câble 2Voice ou câble HVV05-F 1 mm² (AWG17)**

ou avec un unique fil de 1 mm² (AWG17)

$$CFSA_{max} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 8$$

2. **dans le cas d'une installation avec câble Cat5 ou câble à pair téléphonique de Ø 0.6 mm (AWG22)**

$$CFSA_{max} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 30$$

Où:

CFSA: résultat qui indique le nombre maximum (arrondi par défaut) d'Interfaces Transfert d'appel sans alimentation qui peuvent être alimentées par le BUS de système.



PI1: nombre de postes internes (interphones/moniteurs) mod. Miro ou moniteurs mod. Aiko/Folio présents sur l'installation.

PI2: nombre de postes internes (moniteurs mod. Modo ou interfaces PABX) présents sur l'installation.

CF: nombre de dispositifs de transfert d'appel présents sur l'installation.

6. **Bornes LINE IN, LINE OUT:** connexion au BUS de système.

7. **Cavalier Z:** réglage de la terminaison de ligne. Il est nécessaire d'activer la terminaison de ligne sur le dispositif branché à la fin d'une ligne qui ne serait pas le point d'origine d'une nouvelle section à partir des bornes LINE OUT.

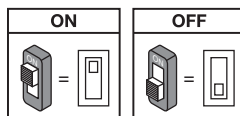
	Terminaison activée (PAR DÉFAUT)
	Terminaison non activée

8. **Commutateurs CODE:** définissent le numéro de l'appartement dans la colonne.

- n°1: **ne pas modifier, doit rester sur OFF** (réglé sur ON puis sur OFF, rétablit l'adresse de colonne par défaut) ;
- n°2÷8: définissent le numéro de l'appartement dans la colonne.



Pour le réglage des commutateurs n°2÷8, faire référence à la notice du système 2Voice.




1.4. PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE

Après avoir vérifié que le dispositif de renvoi d'appel est correctement configuré, il est nécessaire de se rendre au poste interne devant être programmé en tant qu'appelant.


En fonction du modèle de poste interne utilisé, il existe 2 modes différents pour effectuer la programmation (pour vérifier la typologie utilisée, se reporter à la notice des instructions livrée avec le poste interne) :

A) Programmation sans décrochage du combiné (Mod. Vmodo et Miro).


Pour Mod. Vmodo :

1. Sur le poste interne, appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la touche  de couleur rouge confirme l'accès en mode programmation.
2. Effectuer une auto-insertion du smartphone au poste externe.
Passer au point 3b.

Pour Mod. Miro:

1. Effectuer un appel du poste externe au poste interne.
2. Répondre à l'appel à partir du smartphone et laisser la conversation ouverte.
3. Sur le poste interne:
 - a. appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la LED jaune confirme l'accès en mode programmation ;
 - b. appuyer donc sur le bouton devant être programmé (ex. ● /  pour Mod. Vmodo, ● / ● pour Mod. Miro) pendant au moins 3 secondes, jusqu'à entendre la tonalité de confirmation.
4. Sur le smartphone, effectuer l'ouverture de la porte piétons.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip sonore confirme que la programmation a réussi ;
 - b. quitter l'état de programmation en maintenant la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes.
6. Sur le smartphone, fermer la conversation ou l'auto-insertion en cours.
7. Pour vérifier la fonction programmée :

Pour les modèles main-libres

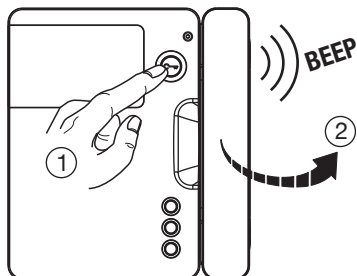
- a. appuyer d'abord sur le bouton , puis appuyer sur le bouton programmé (ex. ●)

Pour les modèles avec combiné

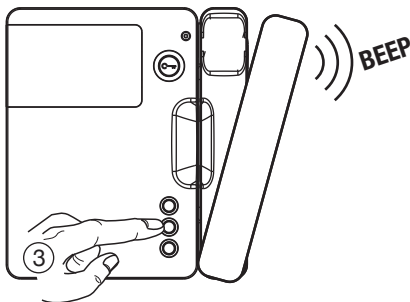
- a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé (ex. ● ou ●) ;
- b. vérifier la présence de l'appel sur le smartphone et la phonie lors de la réponse.

B) Programmation avec décrochage du combiné (Mod. Signo).

1. Passer un appel, du poste externe au poste interne.
2. Sur le smartphone, répondre à l'appel et maintenir la conversation active.
3. Sur le poste interne:
 - a. en maintenant enfoncé le bouton d'ouverture porte ①, décrocher le combiné ②. Le poste interne émet une tonalité pour indiquer l'accès à la programmation.




- b. ensuite, appuyer sur le bouton à programmer ③ ; le poste interne émet une tonalité de confirmation.



4. Sur le smartphone, commander l'ouverture de la porte d'accès piéton.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip de confirmation de la programmation est émis ;
 - b. il est ensuite possible de raccrocher le combiné qui émet un bip de sortie de la programmation.
6. Sur le smartphone, interrompre la

conversation en cours.

7. Pour contrôler la fonction programmée :
 - a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé ;
 - b. s'assurer de la présence de l'appel sur le smartphone et de la phonie à la réponse.

 Pour la programmation de l'appel intercom sur les modèles de moniteur:

mod. Aiko réf. 1716/1 et 1716/2

mod. Modo réf. 1717/12 et 1717/12H

mod. Folio réf. 1706/5 et 1706/6

se reporter au chapitre

« Réglages audio-vidéo (Configurations)

\ Répertoire du vidéophone \ Ajouter

un article au répertoire » dans la notice fournie avec le produit.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation sur ligne BUS: **48 V ---**

Tension d'alimentation externe: **24 V ---**

Absorption maximale: **200 mA**

Puissance absorbée en fonctionnement: **max 6 W**

Température de fonctionnement: **-5 ÷ +45 °C**

23 ÷ 113 °F

Humidité max. **95% UR**

Interface Ethernet: **10/100 Mbps**

Wi-Fi: **2,4 GHz**

(conforme à IEEE 802.11 b/g/n)

avec antenne interne


Dimensions (LxHxP):


140 (~8 modules DIN) x 90 x 60 mm

5.51 x 3.54 x 2.36"




Bande de fréquence : **2400 ÷ 2483,5 MHz**

Puissance de sortie (Max) : **20 dBm**

 **Le produit est prévu pour être alimenté ou bien par ligne BUS ou bien par une alimentation externe Réf. 1083/24, à travers les bornes 24 V (6 W, 24 V ---), dont l'alimentation fournie est conforme aux pré-requis de source de puissance limitée (LPS) et est protégée contre les courts-circuits et les surtensions conformément aux pré-requis de la norme EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**

 **Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².**

3 LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
	Marque commerciale du système vidéo
	DANGER – Présence de composants critiques pour la sécurité
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

4. DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type

Interface Transfert d'appel pour Système 2Voice
Réf. **1083/58A**

est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.urmet.com

Pour la configuration et l'utilisation du dispositif et de l'application CallMe, pointer la caméra du smartphone ou de la tablette vers le code QR suivant :



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146048&lingua=en>

Hot line pour la France

0 825 890 830

**Service 0,15 € / min
+ prix appel**

ÍNDICE

1.	INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO.....	24
1.1.	EN EL GABINETE DE CONTROL.....	24
1.2.	APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88	25
1.3.	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES.....	26
1.4.	PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE.....	28
2.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	29
3.	LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS	29
4.	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.....	29
5.	ESQUEMAS DE CONEXIÓN.....	44
5.1.	INSTALACIÓN CON DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA ALIMENTADO POR LÍNEA DE BUS.....	44
5.2.	LEYENDA DE LOS ESQUEMAS	46


1. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

La instalación del dispositivo debe ser realizada por un instalador de confianza.

El aparato se debe instalar siguiendo las normas nacionales correspondientes.

El Dispositivo de Reenvío de Llamada permite reenviar una llamada audio-video, o solo audio, a un Smartphone con sistema operativo Android o iOS.

Se utiliza una conexión a Internet a través de un enrutador/módem ADSL o 3G/4G, mediante cable Cat5 o a través de Wi-Fi.


 *El dispositivo está diseñado para el uso en entorno residencial, y permite configurar solo algunos parámetros de red; por consiguiente, es posible que no funcione en determinadas configuraciones de redes IP de empresa.*

En cambio, en el Smartphone, conectado a Internet mediante una conexión propia de datos de teléfono móvil, o también a través de Wi-Fi, se deberá instalar la App Urmet CallMe para poder recibir la llamada.

La App Urmet CallMe también permite utilizar:

1. la función Intercomunicante hacia otros Smartphones conectados a la misma Cuenta;
2. la función de Autoactivación (función "Cámaras" de la aplicación CallMe) para ver en el smartphone la imagen captada por los microaltavoces (principales y secundarios) y por las posibles cámaras de control TVCC conectadas al microaltavoz;
3. la función de lista de llamadas perdidas.

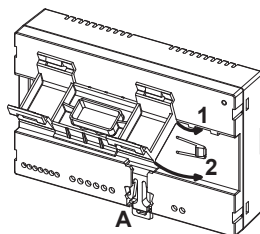
La App Urmet CallMe también es indispensable para la configuración de los parámetros del dispositivo.

 *El Dispositivo de Reenvío de Llamada solo funciona junto con el/los aparatos interiores presentes en el apartamento, y siempre está configurado como si fuera el aparato interior con ID/código 3.*

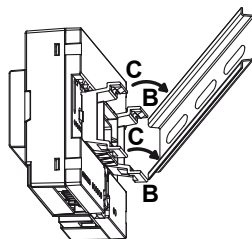
El Dispositivo de Reenvío de Llamada se puede instalar según uno de estos modos:

1.1. EN EL GABINETE DE CONTROL

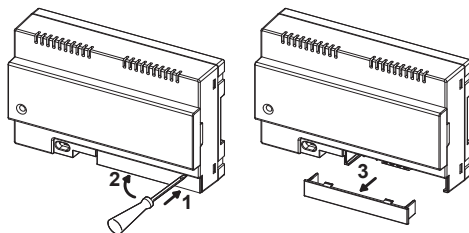
1. Insertar al espaciador detrás del dispositivo en su sitio, asegurándose de que la palanca A se frene.




2. Insertar los ganchos B del espaciador en carril DIN mientras se asegura que las terminales del dispositivo están apuntando hacia abajo, luego insertar los ganchos C.



3. Retire la cubierta del bloque terminal.



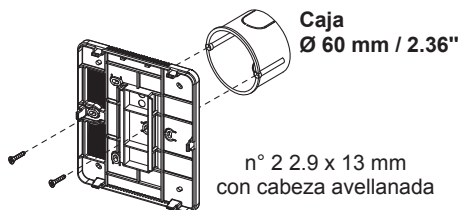
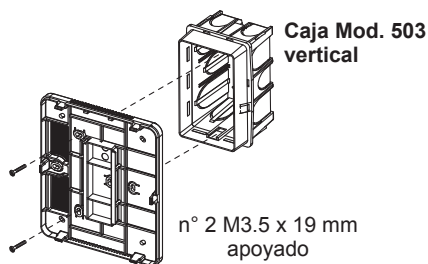
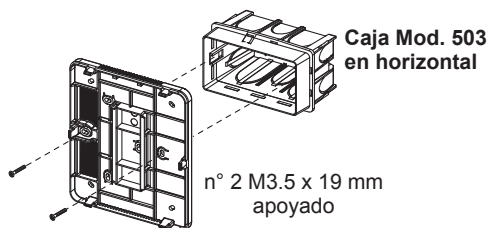
4. Realizar la conexión al sistema.

 *El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.*

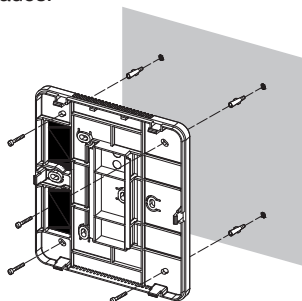
5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Volver a poner la cubierta del bloque terminal.
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de parámetros mediante la App Urmet CallMe.


1.2. APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88

1. Fijar la base del recipiente (incluida en el kit) de la caja de empotrar mod. 503 o Ø 60mm (2.36"), como se muestra en las figuras siguientes:

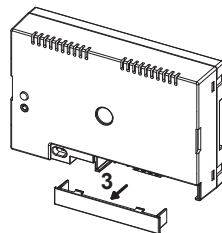
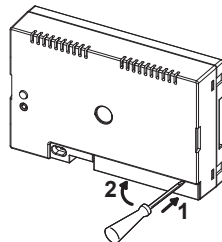
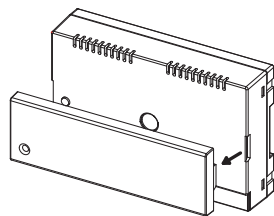


o, de forma alterna, con tornillos y tacos suministrados.

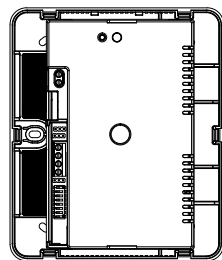


 Mantener el paso de cables a la izquierda.


2. Retirar las 2 tapas del dispositivo.



3. Conecte el dispositivo a la base respetando la posición indicada.




4. Conectar el dispositivo al sistema.

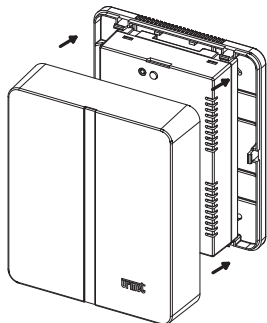
 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.


5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Vuelva a colocar la cubierta del bloque terminal en el dispositivo (no se colocará la segunda tapa transparente porque impide cerrar la tapa).

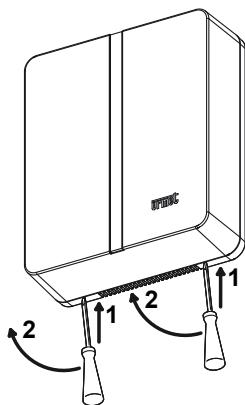
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros mediante la App Urmet CallMe.

 El manual de configuración de la App Urmet CallMe se puede encontrar en el sitio www.urmet.com o escaneando el Código QR presente al final de la sección.

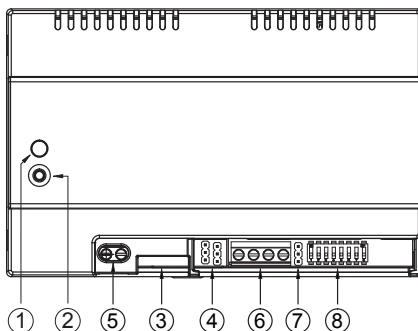
9. Montar la cubierta.




 Si más adelante necesita quitar la cubierta utilice un destornillador en las áreas designadas.





1.3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES



1. **Led STATUS:** led de indicación del estado de la conexión a Internet.
 - **parpadeo rojo:** se enciende el dispositivo en modo de configuración;
 - **encendido en verde fijo:** el dispositivo está registrado correctamente conectado al servidor SIP Urmet y por lo tanto listo para redirigir las llamadas a teléfonos inteligentes;
 - **encendido en rojo fijo:** el dispositivo informa que no tiene conexión a Internet;
 - **naranja encendido fijo:** dispositivo deshabilitado (Wi-Fi suspendido).

 En la fase de encendido o al pulsar el botón **PROGR/RESET** el dispositivo emplea 50s para comenzar; en esta fase el led permanece apagado.
2. **Botón PROGR./RESET:** pulsando el botón por un intervalo de tiempo
 - **entre 2s y 4s,** el dispositivo se reiniciará en modo de configuración (manteniendo los parámetros ya configurados);
 - **inferior a 2s o superior a 4s,** el dispositivo se reinicia.
 - **después de presionar brevemente 5 veces consecutivas** (intercaladas con menos de 1 segundo) el dispositivo restaura los parámetros predeterminados y señala el evento con el led intermitente rojo/naranja/verde, luego se pondrá en la configuración.
3. **Conexión LAN:** puerto Ethernet para conexión por cable a la red doméstica.

4. Suministro de Jumper para definir el tipo de energía del dispositivo.

	Fuente de alimentación de bus (PREDETERMINADO)
	Fuente de alimentación local externa

5. Terminales +/- 24V: terminales de alimentación local externa.

Algunas configuraciones de instalación 2Voice permiten alimentar el dispositivo de reenvío de llamada directamente del BUS del sistema sin la utilización de la fuente de alimentación ref. 1083/24, en la siguiente tabla algunos ejemplos límite:

Tipo de cable	Nº de terminales máximos de cableado vertical.	Nº de videointerfono/citófono mod. Miro con el dispositivo de reenvío de llamada	Nº máx de dispositivos de reenvío de llamada que se pueden alimentar del BUS del sistema (*)
por 2Voice / HVV05-F 1 mm² (AWG17)	128	≤12	todos
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
Cat5 / cables telefónicos con Ø 0.6 mm (AWG22)	64	56÷59	1
		60÷63	0
		≤18	3
		19÷32	2
Hilo de 1 mm² (AWG17)	32	≤12	todos
		13÷16	11

(*) Los dispositivos en exceso deben ser alimentados por alimentación local ref. 1083/24

Sin embargo, es posible calcular exactamente el número de dispositivos de reenvío de llamada (sin fuente de alimentación) que se puede disponer en la planta, conociendo el tipo y el número de las unidades internas que se quieren emplear:

1. en el caso de instalación con cable 2Voice o cable HVV05-F 1 mm² (AWG17) o alambre

individual de 1 mm² (AWG17)

$CFS_{Amax} = [127 - P11 - (2 \cdot P12) - CF] / 8$

2. en el caso de instalación con cable Cat5 o cables telefónicos con Ø 0.6 mm (AWG22)

$CFS_{Amax} = [127 - P11 - (2 \cdot P12) - CF] / 30$

Donde:

CFS: es el resultado que expresa el número máximo (redondeado predeterminadamente) de dispositivos de reenvío de llamada sin fuente de alimentación que pueden ser alimentadas por el bus del sistema.



P11: número de unidad interna (citófono/videointerfono) mod. Miro o videointerfonos mod. Aiko/Folio presente en el sistema.

P12: número de unidad interna (videointerfono mod. Modo o interfaces PABX) presentes en la instalación.

CF: número de dispositivo de reenvío de llamada presente en la instalación.


6. Terminales LINE IN, LINE OUT: conexión al sistema de BUS.

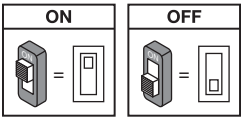
7. Jumper Z: establece la terminación de línea. Tienes que activar la terminación de la línea en el dispositivo conectado al final de una línea que no comparta con una nueva ruta desde los terminales LINE OUT.

	Terminación ingresada (PREDETERMINADA)
	Terminación no ingresada

8. CODE Interruptor DIP: define el número del apartamento en la columna

- nº 1: **No se debe cambiar, debe permanecer en OFF** (si se cambia a ON y luego a OFF muestra la dirección de la columna con el valor predeterminado);
- n.2÷8: define el número del apartamento en la columna

 Para la programación de los interruptores DIP n.2÷8 referirse al manual del sistema 2Voice.




1.4. PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE

Después de comprobar que el Dispositivo de Reenvío de Llamada esté correctamente configurado, hay que dirigirse al aparato interior que se programará como el aparato que llama.


Según el modelo de aparato interior utilizado, existen 2 modos diferentes para hacer la programación (comprobar el tipo que se debe utilizar en el manual de instrucciones entregado con el microaltavoz)

A) Programación sin descolgar el microteléfono (Mod.Vmodo y Miro).


Para el Mod. Vmodo:

1. En el aparato interior, mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento de color rojo del botón .
2. Realizar una autoactivación del smartphone al microaltavoz.
Pasará al punto 3b.

Para el Mod. Miro:

1. Hacer una llamada del microaltavoz al aparato interior.
2. En el Smartphone, responder la llamada y dejar activa la conversación.
3. En el aparato interior:
 - a. mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento del led amarillo;
 - b. luego pulsar el botón a programar (ej. ●  para el Mod. Vmodo, ●/● para el Mod. Miro) al menos durante 3 segundos hasta oír el tono de confirmación.
4. En el smartphone, accionar la apertura de la puerta para peatones.
5. En el aparato interior:
 - a. se oye un bip de programación completada;
 - b. luego, salir del estado de programación manteniendo pulsado el botón ● durante más de 5 segundos.
6. En el smartphone, cortar la conversación o la autoactivación en curso.
7. Para comprobar la función programada:

Para los modelos manos libres

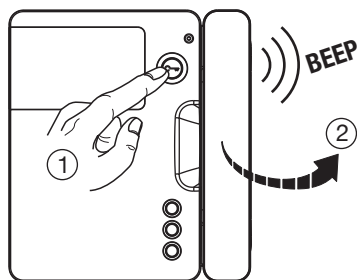
- a. pulsar primero el botón  y luego pulsar el botón programado (ej. ● o ●);

Para los modelos con microteléfono

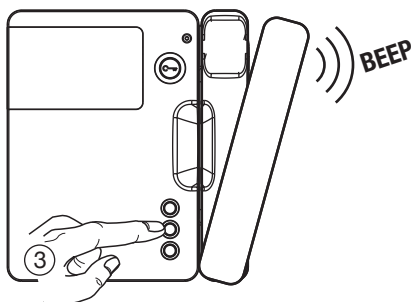
- a. escolgar el microteléfono del aparato interior y pulsar el botón programado ● o ●);
- b. comprobar la presencia de la llamada en el smartphone y la fonía en la respuesta.

B) Programación con el auricular activado (Mod. Signo).

1. Efectuar una llamada desde la unidad externa a la unidad interna.
2. Con el teléfono inteligente responder la llamada y dejar abierta la conversación.
3. En la unidad interna:
 - a. teniendo oprimido el botón de abrir puerta ①, levantar el auricular ②. La unidad interna emite un tono para indicar el acceso a la programación.




- b. a continuación, pulsar el botón para programar ③; la unidad interna emite un tono de confirmación



4. Con el teléfono inteligente efectuar la apertura de la puerta peatonal.
5. En la unidad interna:
 - a. se oír un pitido para la programación;
 - b. entonces podrá colgar el auricular del teléfono que le emitirá unos pitidos al salir de la programación.
6. Con el teléfono inteligente cerrar la conversación en curso.
7. Para comprobar la función programada:
 - a. levantar el auricular del teléfono y pulsar

- el botón programado;
b. comprobar la llamada de voz en su teléfono inteligente para contestar.

 Para programar la llamada de intercomunicación en los siguientes modelos de videointerfono:

mod. Aiko ref. 1716/1 y 1716/2
mod. Modo ref. 1717/12 y 1717/12H
mod. Folio ref. 1706/5 y 1706/6
se remite al capítulo
"Impostaciones (audio/video) \ Agenda
videointerfonica \ Agregar un record en
la agenda"
Está en el manual de instrucciones
proporcionado con el producto.


2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Fuente de alimentación del BUS: **48 V ---**
Fuente de alimentación externa: **24 V ---**
Consumo de energía máximo: **200 mA**
Potencia absorbida: **máx 6 W**
Temperatura de funcionamiento: **-5 ÷ +45 °C**
..... **23 ÷ 113 °F**

Humedad máxima: **95% UR**
Interfaz de Ethernet: **10/100 Mbps**
Wi-Fi: .. **2,4 GHz (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)**
..... **con antena interna**




Dimensiones (LxHxP):
140 (~8 módulos DIN) x 90 x 60 mm
5.51 x 3.54 x 2.36"

Banda de frecuencia: **2400 ÷ 2483,5 MHz**
Potencia de salida (máx.): **20 dBm**

 **El producto está diseñado para ser alimentado ya sea por BUS o alimentador externo Ref. 1083/24 por medio de terminales 24V (6W, 24V---), cuya alimentación cumple con la fuente de energía limitada (LPS), y tiene protección contra cortocircuito y sobrecarga según los requisitos de la norma EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

3. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
---	Tensión de alimentación continua
	Marchio commerciale del sistema videocitofonico
	Marca comercial del sistema del videointerfono
	Consulte el manual de instalación del dispositivo

4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico

Dispositivo de reenvío de llamada para el sistema 2Voice código 1083/58A

es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.urmet.com

Para la configuración y el uso del dispositivo y de la App CallMe, encuadrar el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o tableta:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146048&lingua=en>

INHALT


1.	INSTALLATION DES GERÄTS	31
1.1.	SCHALTKASTEN	31
1.2.	AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN	32
1.3.	BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN	33
1.4.	PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFES VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE	35
2.	TECHNISCHE MERKMALE	36
3.	ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE	36
4.	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36
5.	ANSCHLUSSPLÄNE	44
5.1.	ANLAGE MIT ÜBER BUSLEITUNG VERSORGTEM RUFUMLEITUNGSGERÄT	44
5.2.	ZEICHENERKLÄRUNG	46

1. INSTALLATION DES GERÄTS

Die Installation des Geräts muss vom Installateur Ihres Vertrauens ausgeführt werden.
Das Gerät muss entsprechend den geltenden nationalen Anlagenvorschriften installiert werden.

Das Rufumleitungsgerät gestattet die Umleitung eines Audio-Video- oder eines reinen Audio-Anrufs an ein Smartphone mit Betriebssystem Android bzw. iOS.

Es wird eine Internetverbindung über einen Router/ ein Modem für ADSL oder 3G/4G über Cat5-Kabel oder Wi-Fi verwendet.


 *Das Gerät wurde für den Einsatz in Wohnumgebungen ausgelegt und gestattet nur die Konfiguration einiger Netzwerkparameter, daher könnte es mit spezifischen Konfigurationen von IP-Unternehmensnetzwerken nicht funktionieren.*

Auf dem Smartphone mit Internetverbindung über eine eigene Mobilfunkdatenverbindung oder auch über Wi-Fi muss dagegen die App CallMe von Urmet installiert werden, um den Anruf empfangen zu können.

Die App CallMe von Urmet gestattet es auch, Folgendes zu nutzen:

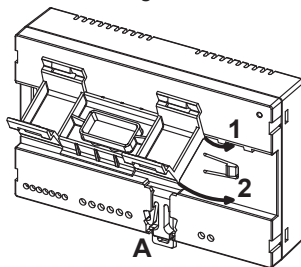
1. die Intercom-Funktion mit anderen Smartphones, die mit demselben Account verbunden sind;
2. die Selbsteinschaltungsfunktion („Kamera“-Funktion der App CallMe), um das von den Außenstellen (Haupt- und Nebenstellen) und den eventuellen an die Außenstelle angeschlossenen Überwachungskameras aufgenommene Bild auf dem Smartphone zu sehen;
3. die Funktion der Liste der verpassten Anrufe.

Die App CallMe von Urmet ist außerdem für die Konfiguration der Geräteparameter unerlässlich.

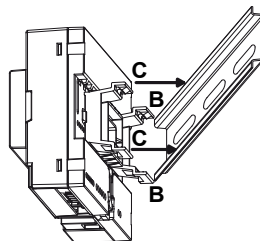
 *Das Rufumleitungsgerät funktioniert nur zusammen mit der /den Innenstelle/n in der Wohnung und ist stets so konfiguriert, als ob es die Innenstelle mit ID/Code 3 wäre.*

Das Rufumleitungsgerät kann wie folgt installiert werden:

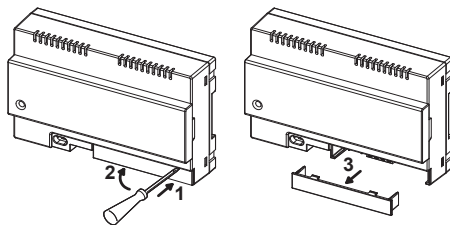
1. Den Abstandhalter hinter dem Gerät so in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen, dass er vom Hebel A festgehalten wird.




2. Die Haken B des Abstandhalters so in die DIN-Schiene einführen, dass die Klemmleisten des Geräts nach unten zeigen. Dann die Haken C einsetzen.



3. Den Klemmleistendeckel abnehmen.



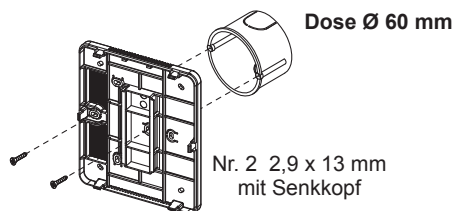
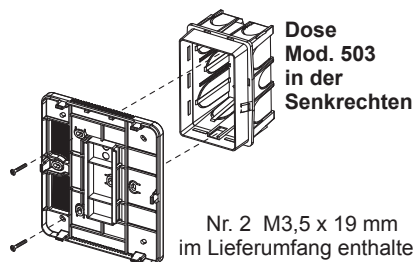
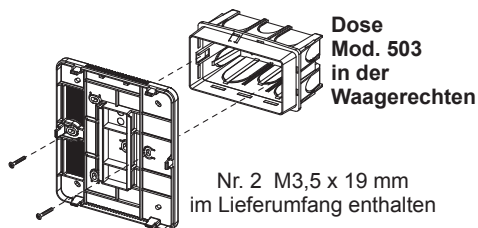
4. Den Anschluss an die Anlage vornehmen.

 *Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.*

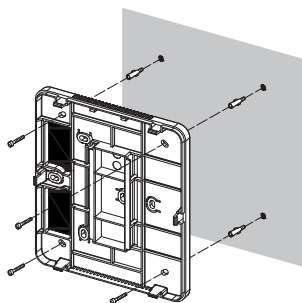
5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
6. Den Klemmleistendeckel wieder anbringen.
7. Das Gerät versorgen.
8. Die Konfiguration der Parameter mittels der App Urmet CallMe zu Ende führen.

1.2. AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN

1. Die Basis des (im Kit enthaltenen) Gehäuses an der Unterputzdose Mod. 503 oder Ø 60 mm auf die in den nachstehenden Abbildungen gezeigte Weise befestigen:

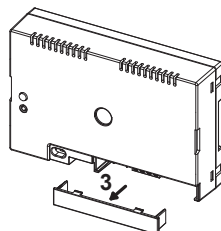
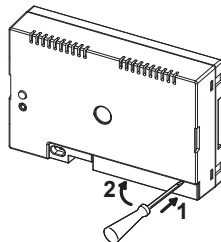
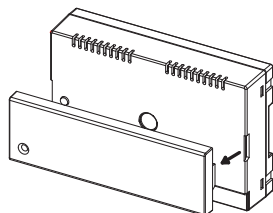


oder alternativ dazu mit im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Dübeln.

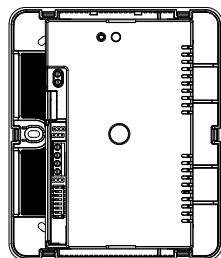


 Die Kabel links verlaufen lassen.


2. Die Zwei auf dem Gerät befindlichen Deckel entfernen.



3. Das Gerät unter Berücksichtigung der hier gezeigten Position an der Basis anbringen.




4. Die Anschlüsse des Geräts an die Anlage vornehmen.

 Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.

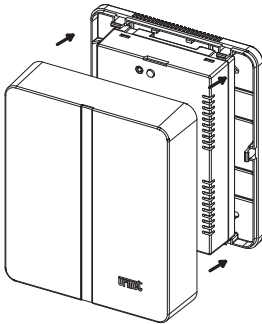
5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
6. Den Klemmleistendeckel wieder auf dem Gerät


positionieren (der zweite transparente Deckel ist nicht zu positionieren, weil er das Schließen des Deckels verhindert).

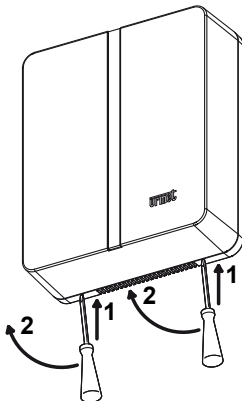
7. Das Gerät versorgen.
8. Die Konfiguration der Parameter mittels der App Urmet CallMe zu Ende führen.

 Die Konfigurationsanleitung der App CallMe von Urmet ist auf der Website www.urmet.com erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.

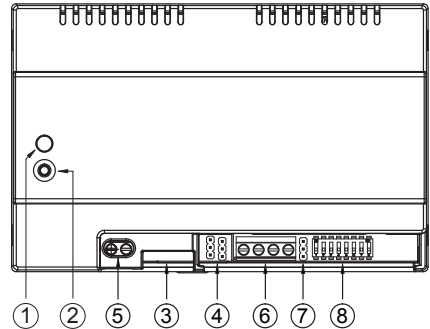
9. Den Deckel montieren.




 Falls zu einem späteren Zeitpunkt eine Abnahme des Deckels erforderlich sein sollte, mit einem Schraubendreher in den angezeigten Bereichen eingreifen.



1.3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN



1. **STATUS-LED:** Anzeige-LED des Internetverbindungsstatus.
 - **Rotes Blinklicht:** Das Gerät ist im Konfigurationsmodus eingeschaltet;
 - **Grünes Dauerlicht:** Das Gerät ist korrekt auf dem SIP-Server Urmet angemeldet und somit zur Rufumleitung auf das Smartphone bereit;
 - **Rotes Dauerlicht:** Das Gerät signalisiert, dass keine Internetverbindung vorhanden ist;
 - **Oranges Dauerlicht:** Gerät deaktiviert (Unterbrechung Wi-Fi).

 Während der Einschaltphase oder nach dem Drücken der **PROGR./RESET-Taste** nimmt das Starten des Geräts 50 Sekunden in Anspruch; während dieser Phase bleibt die LED ausgeschaltet.

2. **PROGR./RESET-Taste:** Wenn man diese Taste für einen
 - **zwischen 2 Sek. und 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, wird das Gerät im Konfigurationsmodus neu gestartet (wobei eventuell bereits konfigurierte Parameter beibehalten werden);
 - **unter 2 Sek. oder über 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, startet der Gerät neu.
 - **nach 5 kurz aufeinanderfolgenden Druckaktionen** (die in unter einer Sekunde liegenden Abständen zu erfolgen haben) stellt das Gerät die Werkseinstellungen wieder her und signalisiert dieses Ereignis durch ein rotes/oranges/grünes Blinken der LED. Danach ist es konfigurationsbereit.
3. **LAN-Steckverbinder:** Ethernet-Port für die Drahtverbindung mit dem Hausnetz.

4. Jumper zur Bestimmung der Versorgungsart des Geräts.

	Versorgung über BUS-Leitung (STANDARD)
	Versorgung über externes lokales Netzteil

5. Klemmen +/- 24V: Klemmen für externe lokale Stromversorgung.

Einige Konfigurationen der 2Voice-Anlage lassen eine Versorgung des Rufumleitungsgeräts direkt über die BUS-Leitung des Systems zu, ohne dazu von dem lokalen Netzteil Typ 1083/24 Gebrauch machen zu müssen. In der nachstehenden Tabelle werden einige Grenzwertbeispiele angeführt:

Kabeltyp	Max. Anzahl an Innenstellen in der Steigleitung	Anz. an Videosprechanlagen/ Sprechanlagen Mod. Miro mit Rufumleitungsgerät	Max. Anz. an über den System-BUS versorgbaren Rufumleitungsgeräten (*)
2Voice / HVV05-F mit 1 mm ²	128	≤12	Alle
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
		56÷59	1
		60÷63	0
CAT5 / Telefon-Zweidrahtleitung mit Ø 0,6 mm	64	≤18	3
Draht mit 1 mm ²	32	≤12	Alle
		13÷16	11

(*) Die überschüssigen Geräte sind mit lokalen Netzgeräten Typ 1083/24 zu versorgen.

Die genaue Anzahl der in der Anlage integrierbaren Rufumleitungsgeräte (ohne Netzteil) lässt sich in jedem Fall genau berechnen, sofern der Typ und die Anzahl der davon betroffenen Innenstellen bekannt sind:

1. im Fall einer Anlage mit 2Voice-Kabel oder HVV05-F-Kabel 1 mm² oder eines eindrähtigen Leiters mit 1 mm²

$$CFS_{\text{Amax}} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 8$$

2. im Falle einer Anlage mit einem CAT5-Kabel oder einer Telefon-Zweidrahtleitung mit Ø 0,6 mm

$$CFS_{\text{Amax}} = [127 - PI1 - (2 \cdot PI2) - CF] / 30$$

Wobei:

- CFSA:** das Ergebnis ist, das die (abgerundete) Höchstanzahl an Rufumleitungsgeräten ohne Netzteil ausdrückt, die über den System-BUS versorgt werden können.
- PI1:** die Anzahl der in der Anlage vorhandenen Innenstellen (Sprechanlagen/ Videosprechanlagen) Mod. Miro oder Videosprechanlagen Mod. Aiko/Folio darstellt.
- PI2:** die Anzahl der in der Anlage vorhandenen Innenstellen (Videosprechanlagen Mod. Modo oder Schnittstellen PABX) darstellt.
- CF:** die Anzahl der in der Anlage vorhandenen Rufumleitungsgeräte darstellt.

6. Klemmen LINE IN, LINE OUT: Verbindung mit dem System-BUS.

7. Jumper Z: Einstellung des Leitungsabschlusses.

Den Leitungsabschluss am Gerät aktivieren, das am Ende einer Leitung angeschlossen ist, die nicht mit einer neuen Verbindung von den LINE-OUT-Klemmen geführt.

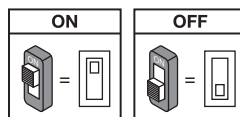
	Abschluss aktiviert (STANDARD)
	Abschluss nicht aktiviert

8. DIP-Schalter CODE: Festlegung der Nummer der Wohnung in der Steigleitung

- Nr. 1: **nicht verstellen, muss auf OFF** bleiben (ein Verschieben auf ON und im Anschluss daran auf OFF stellt die Adresse wieder auf den Standardwert zurück);
- Nr. 2÷8 legen die Nummer der Wohnung in der Steigleitung fest.



Für die Einstellungen der DIP-Schalter Nr. 2÷8 wird auf die Anleitung des 2Voice-Systems verwiesen.




1.4. PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFS VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE

Nachdem kontrolliert wurde, ob das Rufumleitungsgerät korrekt konfiguriert ist, muss man sich zu der Innenstelle begeben, die als Anrufer zu programmieren ist.

Abhängig vom verwendeten Innenstellenmodell gibt es zwei verschiedene Arten, um die Programmierung vorzunehmen (in der Bedienungsanleitung der Innenstelle überprüfen, welche Art verwendet wird):

A) Programmierung ohne Abheben des Hörers (Mod. Vmodo und Miro).

Für Mod. Vmodo:

1. Auf der Innenstelle die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames rotes Blinken der Taste .
2. Eine Selbsteinschaltung vom Smartphone an die Außenstelle ausführen. Bei Punkt 3b fortfahren.

Für Mod. Miro:

1. Einen Anruf von der Außenstelle an die Innenstelle tätigen.
2. Mit dem Smartphone den Anruf beantworten und das Gespräch aufrecht erhalten.
3. Auf der Innenstelle:
 - a. die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Beginns der Programmierung erfolgt durch langsames Blinken der gelben Led;
 - b. danach die zu programmierende Taste dann die zu programmierende Taste (z. B. ●/🔊 für Mod. Vmodo, ●/🔊 für Mod. Miro) mindestens 3 Sekunden bis zum Bestätigungston betätigen.
4. Auf dem Smartphone das Öffnen der Eingangstür aktivieren.
5. Auf der Innenstelle:
 - a. weist ein Pfeifton auf die erfolgte Programmierung hin;
 - b. dann den Programmierstatus durch Betätigen der Taste ● für mehr als 5 Sekunden verlassen.
6. Auf dem Smartphone das laufende Gespräch oder die Selbsteinschaltung beenden.
7. Die programmierte Funktion überprüfen:

Für Freisprechmodelle

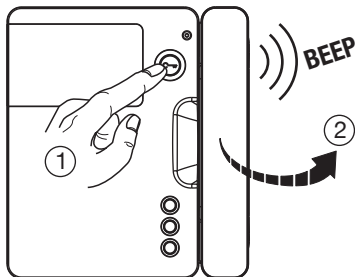
- a. zuerst die Taste  und dann die programmierte Taste betätigen (z. B. ●).

Für Modelle mit Hörer

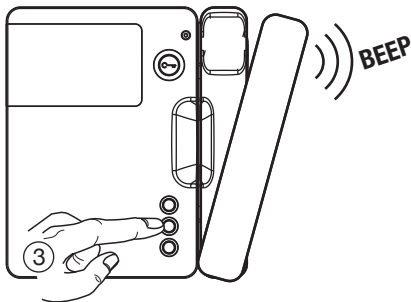
- a. den Hörer der Innenstelle abheben und die programmierte Taste betätigen (z.B. ● oder 🗉)
- b. den Eingang des Anrufs auf dem Smartphone und die Antwort überprüfen.

B) Programmierung mit Abheben des Handhörers (Mod. Signo).

1. Einen Anruf von der Außenstelle zur Innenstelle tätigen.
2. Den Anruf mit dem Smartphone beantworten und das Gespräch nicht beenden.
3. An der Innenstelle
 - a. die Türöffnungstaste gedrückt halten ①, den Handhörer abheben ②. An der Innenstelle ertönt ein Tonsignal, das auf die aufgerufene Programmierung hinweist.



- b. Dann die zu programmierende Taste ③ drücken; an der Innenstelle ertönt ein Bestätigungston.



4. Die Öffnung der Eingangstür über das Smartphone vornehmen.
5. An der Innenstelle:
 - a. ist ein Piepton als Hinweis auf die erfolgte Programmierung zu hören;
 - b. Nun kann der Handhörer der Innenstelle wieder aufgelegt werden. Es ertönt

ein Piepton, der auf das Verlassen der Programmierung hinweist.

6. Das mit dem Smartphone laufende Gespräch abbrechen.
7. Zur Prüfung der programmierten Funktion:
 - a. das Mikrotelefon der Innenstelle abheben und die programmierte Taste drücken;
 - b. Das Vorliegen des Anruf auf dem Smartphone und des Sprechkreises prüfen.

 Für die Programmierung des Intercom-Anrufs in den folgenden Videosprechanlagenmodellen:

Mod. Aiko Typ 1716/1 und 1716/2

Mod. Modo Typ 1717/12 und 1717/12H

Mod. Folio Typ 1706/5 und 1706/6

wird auf das Kapitel

„Einstellungen \ Namensverzeichnis der Videosprechanlage \ Der Namensverzeichnis einen Datensatz beifügen“

oder

„Audio-/Video Einstellungen \ Verzeichnis der Videosprechanlage \ Hinzufügen eines Records ins Verzeichnis“

verwiesen, das in der mit dem Gerät mitgelieferten Bedienungsanleitung enthalten ist.

2. TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsspannung von

BUS-Leitung: **48 V** ---

Externe Versorgungsspannung: **24 V** ---

Max. Stromaufnahme: **200 mA**

Aufgenommene Betriebsleistung: **max 6 W**

Betriebstemperatur: **-5 ÷ +45 °C**

Max. Feuchte: **95% UR**

Ethernet-Schnittstelle: **10/100 Mbps**

Wi-Fi: **2,4 GHz**

(gemäß IEEE 802.11 b/g/n)


mit Innenantenne


Abmessungen (LxHxT):

140 (~8 DIN-Module) x 90 x 60 mm




Frequenzband: **2400 ÷ 2483,5 MHz**

Ausgangsleistung (max.): **20 dBm**

 **Das Gerät ist für eine Versorgung mittels BUS-Leitung oder externen Netzteils Typ 1083/24, mittels 24V-Klemmen (6 W, 24 V ---) vorgesehen, dessen bereitgestellte Versorgung den Anforderungen an Stromquellen mit begrenzter Leistung (LPS) entspricht und es wird gemäß den Anforderungen der Norm EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2 gegen Kurzschluss und Überstrom geschützt.**

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

3. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
---	Gleichstrom-Spannungsversorgung
	Markenzeichen des Videosprechanlagensystems
	Marca comercial del sistema del videointerfono
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

4. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp

Rufumleitungsgerät für 2Voice-System

Artikelnummer **1083/58A**

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com

Für die Konfiguration und die Verwendung des Geräts und der App CallMe den folgenden QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets einscannen:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrm=146048&lingua=en>

INHOUD

1.	INSTALLATIE VAN HET TOESTEL.....	38
1.1.	IN DE SCHAKELKAST	38
1.2.	MET WANDSTEUN MET BEHULP VAN DE KIT REF. 1083/88.....	39
1.3.	OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN	40
1.4.	PROGRAMMERING VAN DE INTERCOMOPROEP VANAF BINNENTOESTEL NAAR SMARTPHONE.....	42
2.	TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	43
3.	LEGENDA SYMBOLEN.....	43
4.	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	43
5.	AANSLUITSCHEMA'S	44
5.1.	SYSTEEM MET TOESTEL VOOR OPROEPDOORSCHAKELING, GEVOED DOOR BUS-LIJN ...	46
5.2.	LEGENDA AANSLUITSCHEMA'S	46


1. INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

Laat de installatie van het toestel over aan uw eigen installateur.

Het toestel moet volgens de nationaal geldende installatienormen worden geïnstalleerd.

Met het Doorverbindingstoestel kan een audio-video- of een audio-oproep worden doorgestuurd naar een smartphone met besturingssysteem Android of iOS.

Hiervoor wordt een Internetverbinding via een router/modem ADSL of 3G/4G gebruikt met een Cat5-kabel of Wi-Fi.


 *Het toestel is bedoeld voor gebruik in woningen en maakt de configuratie mogelijk van slechts enkele netparameters. Om deze reden kan het zijn dat het niet werkt met specifieke configuraties van Bedrijfs-IP-netwerken.*

In de smartphone die met internet is verbonden met een eigen mobiele-dataverbinding of met Wi-Fi moet de App Urmet CallMe geïnstalleerd worden om oproepen te kunnen ontvangen.

Met de App Urmet CallMe kunt u ook de volgende functies gebruiken:

1. de functie Intercom naar andere Smartphones die verbonden zijn met hetzelfde account;
2. de functie Automatische inschakeling / functie "Camera's op de App CallMe) om op de smartphone het beelden te zien dat met buitenposten wordt opgenomen (primaire en secundaire) en met eventuele TVCC-bewakingscamera's die met de buitenpost zijn verbonden;
3. functie met lijst van de gemiste oproepen.

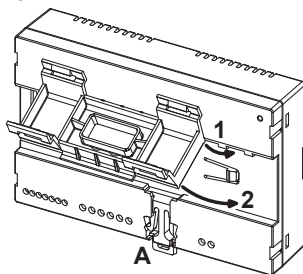
De App Urmet CallMe is bovendien noodzakelijk om de parameters van het toestel te configureren

 *Het Doorverbindingstoestel werkt alleen als aanvulling op de video-intercomtoestellen die aanwezig zijn in de woning en is altijd geconfigureerd alsof het de binnenpost is met ID/code gelijk aan 3.*

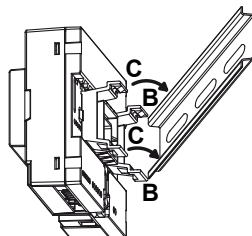
Het Doorverbindingstoestel kan op één van de volgende manieren worden geïnstalleerd:

1.1. IN DE SCHAKELKAST

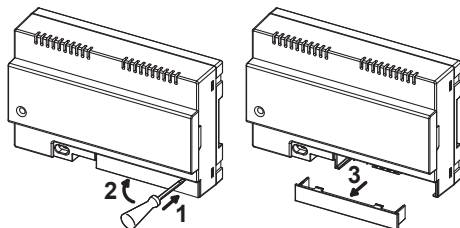
1. Plaats het afstandstuk achter het toestel in de betreffende zitting, zodanig dat de hendel A wordt geblokkeerd.



2. Plaats de haken B van het afstandstuk zodanig in de DIN-rail dat de klemmen van het toestel omlaag zijn gericht, en breng daarna de haken C aan.



3. Verwijder het klepje van het klemmenblok.



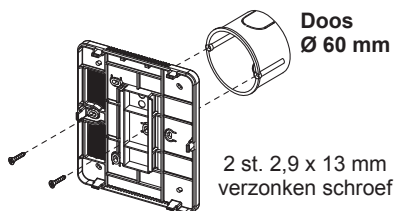
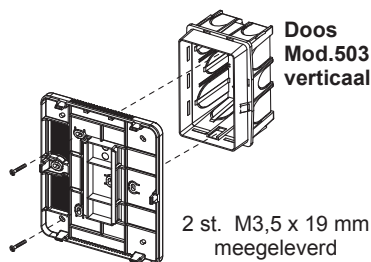
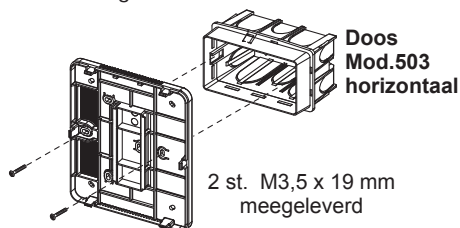
4. Breng de verbinding met het systeem tot stand.

 *Het uiteinde van een gestrande geleider mag niet zachtgesoldeerd worden op de punten waar de geleider aan contactdruk wordt blootgesteld.*

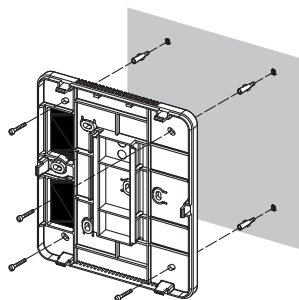
5. Voer de configuratie van het toestel uit met de jumpers en/of dipswitches.
6. Plaats het klepje van het klemmenblok terug.
7. Voed het toestel.
8. Voltooi de configuratie van de parameters via de app Urmet CallMe.

1.2. MET WANDSTEUN MET BEHULP VAN DE KIT REF. 1083/88

1. Bevestig de basis van de behuizing (aanwezig in de kit) in de inbouwdoos mod. 503 of Ø 60 mm, zoals aangegeven in de volgende afbeeldingen:

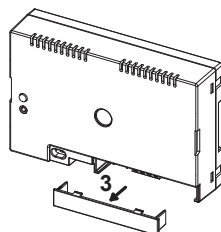
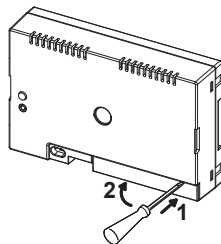
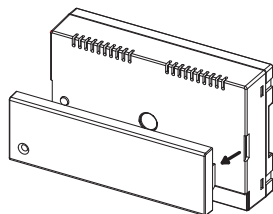


ofwel met de meegeleverde schroeven en pluggen.

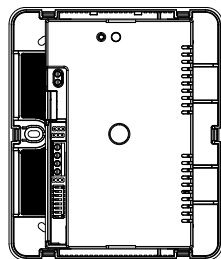


 *Breng de kabeldoorvoer links aan.*

2. Verwijder de 2 klepjes op het toestel.



3. Bevestig het toestel aan de basis in de aangegeven positie.




4. Sluit het toestel aan op het systeem.

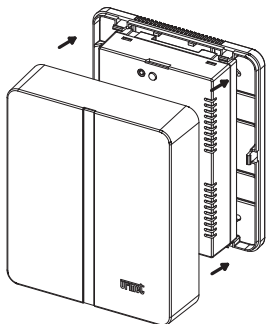
 *Het uiteinde van een gestrande geleider mag niet zachtgesoldeerd worden op de punten waar de geleider aan contactdruk wordt blootgesteld.*


5. Voer de configuratie van het toestel uit met de jumpers en/of dipswitches.
6. Plaats het klepje van het klemmenblok terug op het toestel (het tweede transparante klepje wordt niet teruggeplaatst omdat de kap anders niet sluit).

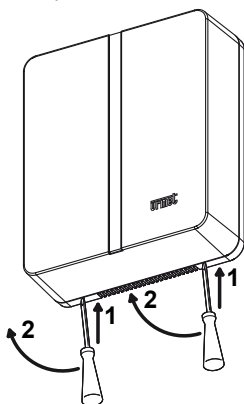
7. Voed het toestel.
8. Voltooi de configuratie van de parameters via de app Urmet CallMe.

 De configuratiehandleiding voor de App Urmet CallMe is beschikbaar op de site www.urmet.com of kan worden ingescand met de QR-Code aan het einde van dit onderdeel.

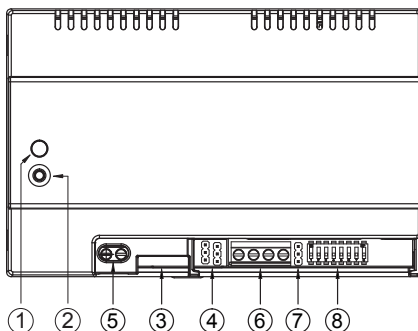
9. Monteer de kap.




 Als het een tweede keer nodig zou zijn om de kap te verwijderen, dient u een schroevendraaier aan te brengen op de aangegeven plaatsen.



1.3. OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN





1. **STATUS-led:** indicatielampje dat de status aangeeft van de internetverbinding.
 - **Rood knipperend:** het toestel is ingeschakeld in de configuratiemodus;
 - **Groen brandend:** het toestel is correct aangemeld op de Urmet SIP-server en dus klaar om de oproepen om te leiden naar een smartphone;
 - **Rood brandend:** het toestel signaleert dat er geen internetverbinding is;
 - **Oranje brandend:** het toestel is uitgeschakeld (onderbreking van Wi-Fi).

 Tijdens het starten of na het indrukken van de knop **PROGR./RESET**, heeft het toestel 50 sec nodig om op te starten; in deze fase brandt de led niet.

2. **Knop PROGR./RESET:** druk de knop in voor een tijdsinterval
 - **tussen 2 sec en 4 sec**, het toestel wordt opnieuw opgestart in de configuratiemodus (waarbij eventueel geconfigureerde parameters bewaard blijven);
 - **minder dan 2 sec of meer dan 4 sec**, het toestel start opnieuw op.
 - **na 5 keer kort indrukken** (met een tijdsinterval van minder dan 1 sec) herstelt het toestel de fabrieksparameters en signaleert de gebeurtenis met een knipperende rood/oranje/groene led, waarna de configuratie wordt gestart.
3. **LAN-stekker:** Ethernet-poort voor de kabelverbinding met het thuisnetwerk.

4. **Jumper voor het definiëren van het type voeding van het toestel.**

	Voeding via BUS-lijn (DEFAULT)
	Voeding via lokale externe voedingseenheid

5. **Klemmen +/- 24V:** lokale, externe voedingsklemmen.

Bij sommige configuraties van het 2Voice-systeem kan het toestel voor oproepdoorschakeling direct worden gevoed door de BUS-lijn van het systeem zonder het gebruik van een lokale voedingseenheid Ref. 1083/24, in de volgende tabel volgt een beperkt aantal voorbeelden:

Type kabel	Max. aantal binnen-toestellen per stamleiding	Aantal beeldintercoms/intercoms mod. Miro met toestel voor oproepdoorschakeling	Max. aant. toestellen voor oproepdoorschakeling die gevoed kunnen worden door de BUS van het systeem (*)
2Voice / HVV05-F van 1 mm ²	128	≤12	alle
		13÷19	11
		20÷23	10
		24÷27	9
		28÷31	8
		32÷35	7
		36÷39	6
		40÷43	5
		44÷47	4
		48÷51	3
		52÷55	2
Cat5 / telefoonkabel Ø 0,6 mm	64	56÷59	1
		60÷63	0
		≤18	3
		19÷32	2
Draad van 1 mm ²	32	≤12	alle
		13÷16	11
(*) De overige toestellen moeten worden gevoed door lokale voedingseenheden Ref. 1083/24			

Het is mogelijk om het exacte aantal toestellen voor oproepdoorschakeling (zonder voedingseenheid) te berekenen dat in het systeem kan worden aangebracht, als u het gewenste type en het aantal te gebruiken binnentoestellen weet:

1. **In geval van een systeem met 2Voice-kabel of HVV05-F-kabel 1 mm² of enkele kabel van 1 mm²**

$$CFS_{Amax} = [127 - P1 - (2 \cdot P2) - CF] / 8$$

2. **In geval van een systeem met Cat5-kabel of telefoonkabel met Ø 0,6 mm**



$$CFS_{Amax} = [127 - P1 - (2 \cdot P2) - CF] / 30$$

Waarbij:

- CFSA:** het resultaat is dat het maximum aantal (naar beneden afgerond) toestellen voor oproepdoorschakeling aangeeft, dat zonder voedingseenheid kan worden gevoed door de BUS van het systeem.
- P11:** Aantal binnentoestellen (intercoms/beeldintercoms) mod. Miro of beeldintercoms mod. Aiko/Folio in het systeem.
- P12:** Aantal binnentoestellen (beeldintercoms mod. Modo of aant. PABX-interfaces) in het systeem.
- CF:** Aantal toestellen voor oproepdoorschakeling in het systeem.


6. **Klemmen LINE IN, LINE OUT:** aansluiting op de BUS van het systeem.

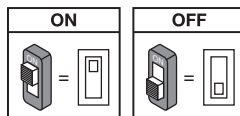
7. **Jumper Z:** instelling van de lijnafsluiting.
Het is noodzakelijk om de lijnafsluiting op het toestel te activeren dat aan het einde van de lijn is aangesloten die niet opnieuw start met een nieuwe LINE OUT klemmenreeks.

	Afsluiting aangebracht (DEFAULT)
	Afsluiting niet aangebracht

8. **Dipswitch CODE:** Definieert het appartementnummer in de stamleiding

- nr.1: **niet verplaatsen, blijft op OFF** (indien deze op ON en daarna op OFF wordt verplaatst, wordt het adres van de stamleiding teruggezet op de defaultwaarde);
- Nr. 2 t/m 8: definieert het appartementnummer in de stamleiding.

 **Raadpleeg voor de instellingen van de dipswitches nr. 2 t/m 8 de handleiding van het 2Voice-systeem.**




1.4. PROGRAMMERING VAN DE INTERCOMOPROEP VANAF BINNENTOESTEL NAAR SMARTPHONE

Nadatisgecontroleerd of het Doorverbindingstoestel goed is geconfigureerd, moet u naar de binnenpost gaan die moet worden geprogrammeerd als oproeper.


Afhankelijk van het gebruikte binnenpostmodel zijn er 2 verschillende manieren om deze te programmeren (controleer het type in de gebruiksaanwijzingen van de binnenpost):

A) Programmeren zonder de microtelefoon op te nemen (Mod. Vmodo en Miro).


Voor Mod. Vmodo:

1. Auf der Innenstelle die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames rotes Blinken der Taste .
2. De buitenpost automatisch laten inschakelen met de smartphone.
Overgaan naar punt 3b.

Voor Mod. Miro:

1. De binnenpost oproepen met de buitenpost en het gesprek open laten.
2. Beantwoord de oproep met de smartphone en laat het gesprek doorlopen.
3. Op de binnenpost:
 - a. de toets ● langer dan 5 seconden ingedrukt houden; de programmeermodus wordt bevestigd met het traag knipperende, gele ledlampje;
 - b. de toets die moet worden geprogrammeerd (bijv. ● /  Voor Mod. Vmodo, ● Voor Mod. Miro) minstens 3 seconden totdat aan het bevestigingssignaal.
4. Open met de smartphone de voetgangspoort
5. Op de binnenpost:
 - a. hoort u een bieptoon die de programmering bevestigt
 - b. sluit dan de programmering af door de toets ● langer dan 5 seconden ingedrukt te houden.
6. Op de smartphone sluit u het gesprek dat nog bezig is of de automatische inschakeling.
7. De geprogrammeerde functie controleren:

Voor handsfree modellen

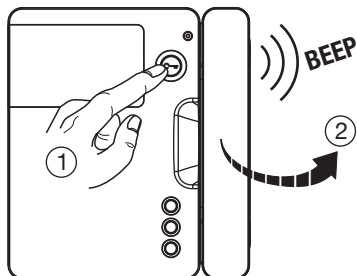
- a. drukt u eerst op de toets  en dan op de geprogrammeerde toets (bijv. ●).

Voor modellen met microtelefoon

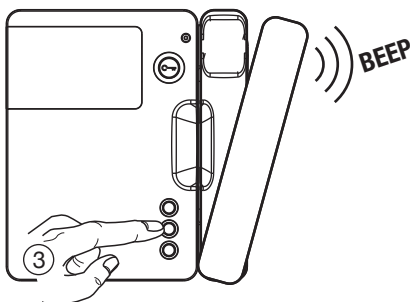
- a. hangt u de microtelefoon op de binnenpost op en drukt u de geprogrammeerde toets in (bijv. ● of );
- b. de aanwezigheid van een oproep op de smartphone en het geluid van het antwoord controleren.

B) Programmering met opname van het toestel (Mod. Signo).

1. Voer een oproep uit vanaf het deurstation naar het binnentoestel.
2. Beantwoord de oproep met de smartphone en laat het gesprek doorlopen.
 - a. houd de knop Deur openen ingedrukt ① en neem de hoorn van het toestel ②. Vanaf het binnentoestel klinkt er een toon die de programmeringsmodus bevestigt.



- b. Druk daarna op te programmeren knop ③; het binnentoestel laat een bevestigingstoon horen.



4. Open de toegangsdeur via de smartphone.
5. Bij het binnentoestel:
 - a. klinkt er een piep ter bevestiging van de programmering.
 - b. Daarna kunt u de hoorn van het binnentoestel weer neerleggen en klinkt er een toon die bevestigt dat u de programmering verlaat.

-

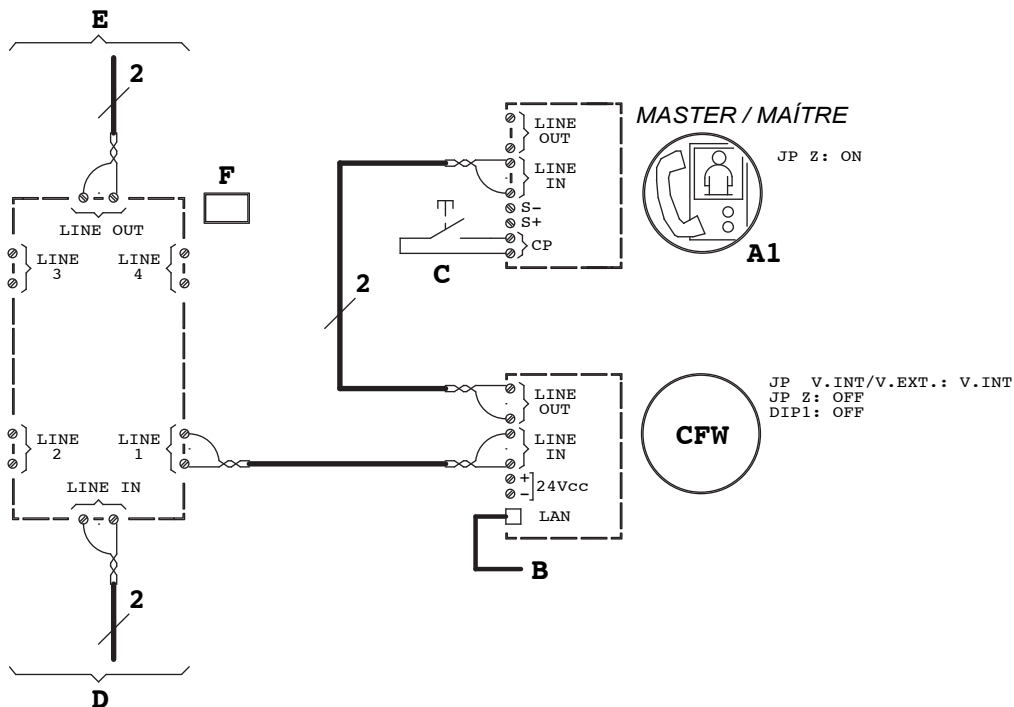


5. SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE - AANSLUITSCHEMA'S

5.1. IMPIANTO CON DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA ALIMENTATO DA LINEA BUS SYSTEM WITH CALL FORWARDING DEVICE POWERED OFF BUS LINE INSTALLATION AVEC INTERFACE TRANSFERT D'APPEL ALIMENTÉE PAR LIGNE BUS INSTALACIÓN CON DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA ALIMENTADO POR LÍNEA DE BUS ANLAGE MIT ÜBER BUSLEITUNG VERSORGTEM RUFUMLEITUNGSGERÄT SYSTEEM MET TOESTEL VOOR OPROEPDOORSCHAKELING, GEVOED DOOR BUS-LIJN

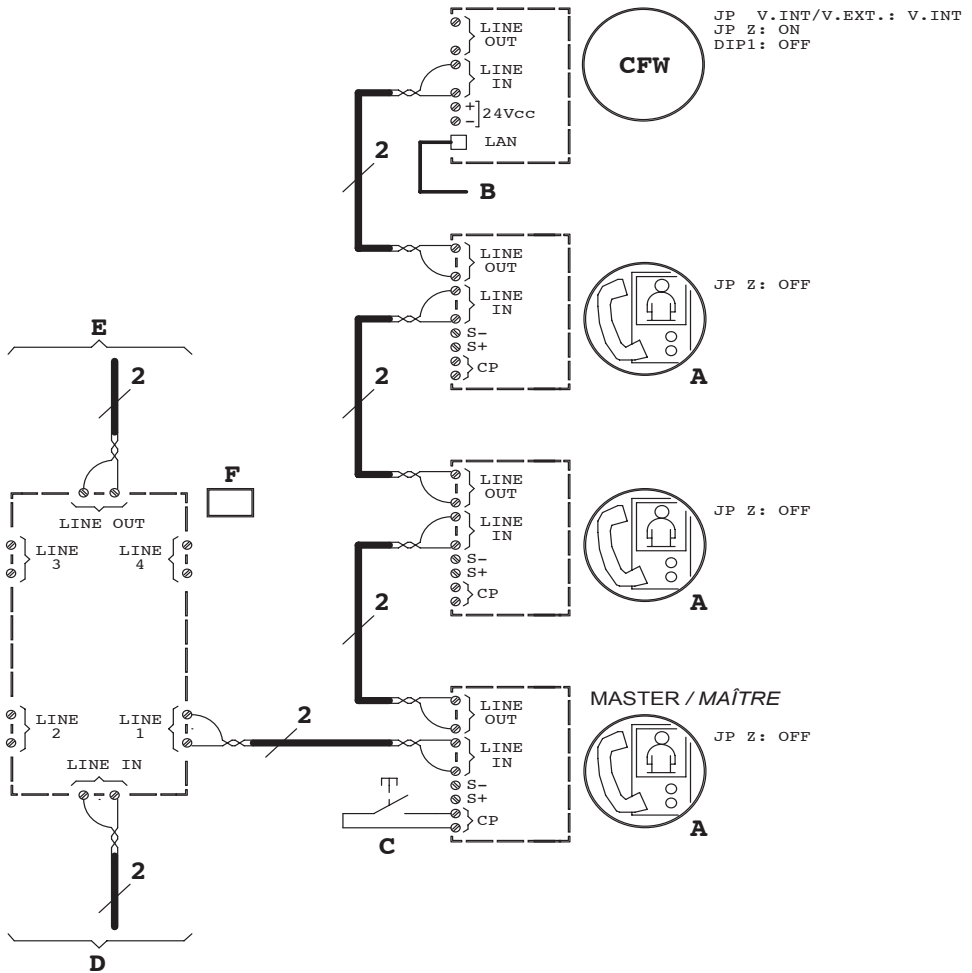
Collegamento entra-esce sul dispositivo di rinvio chiamata
IN-OUT connection on the call forwarding device
Raccordement entrée-sortie sur l'interface transfert d'appel
Conexión entrar-salir en el dispositivo de reenvío de llamada
Reihenschaltung auf dem Rufumleitungsgerät
In-out aansluiting op de toestel voor oproepdoorschakeling

SV124-1315A



Collegamento entra-esci sul videocitofono – *IN-OUT connection on the video door phone*
 Raccordement entrée-sortie sur le moniteur – *Conexión entrar-salir en el videointerfono*
 Reihenschaltung auf der Videosprechanlage – *In-out aansluiting op de beeldintercom*

SV124-1312A



5.2. LEGENDA SCHEMI – KEY TO DIAGRAMS – LÉGENDES SCHÉMAS LEYENDA DE LOS ESQUEMAS – ZEICHENERKLÄRUNG LEGENDA AANSLUITSCHEMA'S

A	Videocitofono mod. Miro per sistema 2Voice + Adattatore per videocitofono (collegamento entra-esci) Sch. 1750/50 <i>Video door phone mod. Miro for 2Voice system + Adapter for video door phone (IN-OUT connection) Ref. 1750/50</i> Moniteur mod. Miro pour système 2Voice + Adaptateur pour moniteur (raccordement entrée-sortie) Réf. 1750/50 <i>Videointerfono mod. Miro para el sistema 2Voice + Adaptador para videointerfono (conexión entrar-salir) Ref. 1750/50</i> Videosprechanlage Mod. Miro für 2Voice-System + Adapter Typ 1750/50 für Videosprechanlage (Reihenschaltung) <i>Beeldintercom mod. Miro voor 2Voice-systeem + Adapter voor beeldintercom (in/out-aansluiting) Ref. 1750/50</i>
A1	Videocitofono mod. Miro per sistema 2Voice <i>Video door phone mod. Miro for 2Voice system</i> Moniteur mod. Miro pour système 2Voice <i>Videointerfono mod. Miro para el sistema 2Voice</i> Videosprechanlage Mod. Miro für 2Voice-System <i>Beeldintercom mod. Miro voor 2Voice-systeem</i>
B	Al router/modem ADSL o 3G/4G <i>To router/modem ADSL or 3G/4G</i> Au routeur/modem ADSL ou 3G/4G <i>Al módem/router ADSL o 3G/4G</i> Zum ADSL- oder 3G/4G-Router/Modem <i>Naar ADSL router/modem of 3G/4G</i>
C	Opzionale: tasto di chiamata al piano <i>Optional: floor call button</i> Option: sonnette porte palière. <i>Opcional: botón de llamada al piso</i> Option: Etagenruftaste <i>Optioneel: oproep-toets naar etage</i>
CFW	Dispositivo Rinvio Chiamata per sistema 2Voice Sch. 1083/58A <i>Call Forwarding device for 2Voice system Ref. 1083/58A</i> Interface Transfert d'Appel pour Système 2Voice Réf. 1083/58A <i>Dispositivo de reenvío de llamada para sistema 2Voice Ref. 1083/58A</i> Rufumleitungsgerät für 2Voice-System Typ 1083/58A <i>Toestel voor oproepdoorschakeling voor het 2Voice-systeem Ref. 1083/58A</i>
D	Dalla colonna montante <i>From the riser column</i> De la colonne montante <i>De la columna vertical</i> Von der Steigleitung <i>Vanaf de stamleiding</i>
E	Alla colonna montante <i>To the riser column</i> À la colonne montante <i>A la columna vertical</i> Zur Steigleitung <i>Naar de stamleiding</i>
F	Distributore 4 utenze Sch. 1083/55 <i>4-user distributor Ref. 1083/55</i> Distributeur 4 utilisateurs Réf. 1083/55 <i>Distribuidor para 4 hogares Ref. 1083/55</i> Verteiler 4 Verbraucher Typ 1083/55 <i>Verdeler 4 gebruikers Ref. 1083/55</i>



ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



ESPANOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.



DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



NEDERLANDS

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS1083-105A

urmet

LBT20589

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA